PROTOCOL PRIVIND PUNEREA ÎN APLICARE A ACORDULUI DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI ÎNTRE REPUBLICA CÔTE D'IVOIRE ȘI COMUNITATEA EUROPEANĂ (2025-2029)

AVÂND ÎN VEDERE cooperarea strânsă dintre părți, în special în contextul relațiilor dintre Organizația Statelor din Africa, Zona Caraibilor și Pacific (OEACP) și Uniunea Europeană, precum și dorința lor comună de a intensifica această relație,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului între Republica Côte d'Ivoire și Comunitatea Europeană ([1]),

PĂRȚILE LA PREZENTUL PROTOCOL CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentului protocol, se aplică definițiile prevăzute la articolul 2 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului între Republica Côte d'Ivoire și Comunitatea Europeană, (denumite în continuare împreună „părțile" și în mod individual „partea"). Se aplică, de asemenea, următoarele definiții:

1. „acord" înseamnă Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Republica Côte d'Ivoire și Comunitatea Europeană;

2. „Acordul din Samoa" înseamnă Acordul de parteneriat dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și membrii Organizației Statelor din Africa, Zona Caraibilor și Pacific, pe de altă parte ([2]);

3. „autoritățile Uniunii" înseamnă Comisia Europeană, dacă este cazul prin intermediul Delegației Uniunii în Côte d'Ivoire, echivalentul noțiunii de „autorități comunitare" definită la articolul 2 din acord;

4. „autoritățile din Côte d'Ivoire" înseamnă ministerul responsabil cu resursele piscicole;

5. „sprijin sectorial" înseamnă sprijinul financiar din partea Uniunii pentru punerea în aplicare a politicii sectoriale a Côte d'Ivoire în domeniul pescuitului și acvaculturii;

6. „capturi" înseamnă speciile acvatice marine capturate cu o unealtă de pescuit utilizată de o navă de pescuit;

7. „debarcare" înseamnă descărcarea oricărei cantități de produse pescărești de la bordul unei nave de pescuit pe uscat;

8. „delegație" înseamnă delegația Uniunii Europene în Côte d'Ivoire;

9. „dispozitive de concentrare a peștilor" înseamnă obiecte artificiale sau naturale de la suprafață sub care se grupează diverse specii atrase de ele, sporind astfel capturabilitatea acestor specii;

10. „Côte d'Ivoire" înseamnă Republica Côte d'Ivoire;

11. „legislația din Côte d'Ivoire" înseamnă legislația din Côte d'Ivoire referitoare la activitățile de pescuit;

12. „licență de pescuit" înseamnă o autorizație administrativă eliberată de autoritățile din Côte d'Ivoire unui operator pentru o navă din Uniune care conferă respectivului operator dreptul de a desfășura operațiuni de pescuit în zona de pescuit a Côte d'Ivoire pentru o perioadă determinată; această noțiune este echivalentă cu noțiunea de „autorizație de pescuit" definită în legislația Uniunii;

13. „navă din Uniune" înseamnă o navă de pescuit aflată sub pavilionul unui stat membru al Uniunii și care este înregistrată în Uniune;

([1]) JO UE L 48, 22.2.2008, p. 41, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2008/147(1)/oj.
([2]) JO UE L, 2023/2862, 28.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj.

14. „navă auxiliară” înseamnă o navă, alta decât ambarcațiunile transportate la bord, care nu este echipată cu unelte de pescuit operaționale destinate prinderii sau atragerii de pește și care facilitează, sprijină sau pregătește operațiunile de pescuit;

15. „observator” înseamnă orice persoană împuternicită de o autoritate națională responsabilă, în conformitate cu anexa, cu observarea punerii în aplicare a normelor aplicabile activităților de pescuit sau cu observarea acestor activități în scopuri științifice;

16. „operator” înseamnă persoana fizică sau juridică care operează sau deține o întreprindere care desfășoară oricare dintre activitățile caracteristice etapelor lanțului de producție, de prelucrare, de comercializare, de distribuție și de vânzare cu amănuntul a produselor pescărești și de acvacultură;

17. „operațiune de pescuit” înseamnă toate activitățile legate de localizarea peștelui, lansarea, remorcarea și tractarea uneltelor active, fixarea, scufundarea, îndepărtarea sau refixarea uneltelor pasive, precum și scoaterea capturilor din uneltele de pescuit sau din juvelnice sau transferarea acestora din cuști de transport în cuști de îngrășare și de creștere;

18. „pescuit durabil” înseamnă pescuitul care respectă obiectivele și principiile stabilite de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995;

19. „marinar pescar” înseamnă orice persoană care este încadrată ca salariat sau angajată în orice calitate ori care exercită o activitate profesională la bordul unei nave de pescuit, inclusiv persoanele care lucrează la bord și sunt remunerate pe baza unei cote din peștele capturat, dar excluzând piloții, personalul naval, alte persoane aflate în serviciul permanent al unei administrații publice, persoanele de pe uscat care desfășoară activități la bordul unei nave de pescuit și observatorii; marinarii ACP, astfel cum sunt definiți în acord, sunt considerați ca fiind marinari pescari în sensul prezentei definiții;

20. „posibilități de pescuit” înseamnă dreptul de a pescui cuantificat, exprimat în capturi sau efort de pescuit;

21. „prezentul protocol” înseamnă prezentul protocol de punere în aplicare a acordului, precum și anexa și apendicele la acesta;

22. „capturi aruncate înapoi în mare” înseamnă capturile care nu sunt reținute la bord;

23. „transbordare” înseamnă transferul direct al oricărei cantități de pește păstrate la bordul unei nave către o altă navă, indiferent de locul de manevră, fără ca peștele să fi fost înregistrat ca fiind debarcat;

24. „Uniune” înseamnă Uniunea Europeană, care înlocuiește și este succesoarea Comunității Europene.

Articolul 2

Obiectiv

Obiectivul prezentului protocol este de a pune în aplicare dispozițiile acordului, precizând în special condițiile de acces ale navelor din Uniune la zona de pescuit a Côte d'Ivoire, precum și dispozițiile de punere în aplicare a parteneriatului în domeniul pescuitului durabil.

Articolul 3

Durata de aplicare

Prezentul protocol se aplică pe o perioadă de patru ani de la data semnării sale, în conformitate cu articolul 20.

Articolul 4

Relația dintre prezentul protocol și acord

Prezentul protocol se interpretează și se aplică în contextul acordului și într-un mod compatibil cu acesta.

În cazul în care un nou acord reziliază și înlocuiește sau modifică acordul, părțile convin asupra posibilității, la cererea oricăreia dintre părți, de a modifica prezentul protocol, după caz, pentru a-l aduce în conformitate cu noul acord sau cu acordul modificat.

Articolul 5

Principii

Părțile acționează și pun în aplicare prezentul protocol în conformitate cu următoarele principii:

1. punerea în aplicare a prezentului protocol, în special desfășurarea activităților de pescuit, se face astfel încât să se asigure o distribuție echitabilă a beneficiilor rezultate;

2. părțile pun în aplicare prezentul protocol în conformitate cu articolul 9 din Acordul din Samoa;

3. în conformitate cu principiul transparenței, Côte d'Ivoire pune la dispoziția Uniunii, în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 9 din acord (denumită în continuare „comisia mixtă"), informațiile cu privire la orice acord care autorizează accesul navelor străine de pescuit ton la zona de pescuit a Côte d'Ivoire, precum și lista navelor de pescuit ton autorizate în acest cadru;

4. în conformitate cu principiul nediscriminării, Côte d'Ivoire se angajează să aplice aceleași măsuri tehnice și de conservare tuturor flotelor străine de pescuit industrial de ton care operează în zona de pescuit a Côte d'Ivoire și care prezintă aceleași caracteristici ca cele vizate de prezentul protocol;

5. în ceea ce privește stocurile de pești anadromi sau stocurile de pești mari migratori, la stabilirea resurselor disponibile care pot fi accesibile, părțile vor lua în considerare în mod corespunzător evaluările științifice realizate la nivel regional, precum și măsurile de conservare și de gestionare adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului (ORGP) relevante;

6. condițiile de angajare și de lucru ale marinarilor pescari la bordul navelor din Uniune nu trebuie să contravină instrumentelor aplicabile marinarilor pescari de Organizația Internațională a Muncii (OIM) și de Organizația Maritimă Internațională (OMI), în special Declarației OIM cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă (1998), astfel cum a fost modificată în 2022, și Convenției OIM nr. 188 privind munca în domeniul pescuitului. Printre acestea se numără, în special, libertatea de asociere și recunoașterea efectivă a dreptului lucrătorilor la negociere colectivă, eliminarea muncii forțate și a muncii copiilor, eliminarea discriminării în materie de încadrare în muncă și profesie, precum și asigurarea unui mediu de lucru sigur și sănătos și condiții de viață și de muncă decente la bordul navelor din Uniune;

7. părțile se angajează să promoveze ratificarea convențiilor OIM și OMI aplicabile marinarilor pescari. Părțile se angajează, de asemenea, să promoveze formarea adecvată a marinarilor pescari, în special cea prevăzută de Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart pentru personalul navelor de pescuit (convenția STCW-F) a OMI.

Articolul 6

Relația dintre prezentul protocol și alte acorduri și instrumente juridice referitoare la pescuit

Prezentul protocol se interpretează și se aplică în conformitate cu actele următoare și într-un mod compatibil cu acestea:

(a) recomandările și rezoluțiile Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) sau ale altor organizații regionale de pescuit relevante, cum ar fi Comitetul pentru pescuit în zona central-estică a Atlanticului (CECAF) (și Comitetul pentru pescuit în zona centrală de vest a Golfului Guineea (FCWC);

(b) Acordul Organizației Națiunilor Unite din 1995 privind stocurile de pește;

(c) Codul de conduită responsabilă privind activitățile din sectorul pescăresc al FAO din 1995;

(d) Acordul privind măsurile de competența statului portului al FAO din 2009;

(e) Orientările voluntare ale FAO pentru asigurarea durabilitatea pescuitului artizanal în contextul securității alimentare și al eradicării sărăciei, publicate în 2015.

Articolul 7

Accesul navelor din Uniune la zona de pescuit a Côte d'Ivoire

(1) Accesul la zona de pescuit a Côte d'Ivoire în temeiul articolului 5 din acord este posibil pentru navele din Uniune în limitele următoare:

(a) nave de pescuit ton frigorifice cu plasă-pungă: 25 de nave;

(b) nave cu paragate plutitoare: 7 nave.

Navele auxiliare sunt autorizate în zona de pescuit a Côte d'Ivoire în condițiile stabilite în anexă și în conformitate cu rezoluțiile și recomandările aferente ale ICCAT.

(2) Activitățile de pescuit desfășurate de navele menționate la alineatul (1) vizează speciile mari migratoare (speciile enumerate în anexa 1 la Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982), cu excepția speciilor protejate sau a căror capturare este interzisă în cadrul ICCAT sau al altor convenții internaționale sau al legislației din Côte d'Ivoire, în special speciile enumerate în apendicele 2 din anexa la prezentul protocol.

(3) Alineatul (1) de la prezentul articol se aplică sub rezerva articolelor 11 și 12.

(4) Navele din Uniune pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Côte d'Ivoire numai dacă dețin o licență de pescuit în zona de pescuit a Côte d'Ivoire în temeiul prezentului protocol.

(5) Autoritățile din Côte d'Ivoire nu eliberează licențe de pescuit navelor din Uniune decât în cadrul prezentului protocol. Se interzice eliberarea oricărei licențe de pescuit pentru navele din Uniune în afara cadrului prezentului protocol, în special sub forma unei licențe de pescuit direcționat.

(6) Coordonatele geografice ale zonei de pescuit a Côte d'Ivoire sunt prevăzute în apendicele 1 al anexei.

Articolul 8

Contribuție financiară – modalități de plată

(1) Contribuția financiară menționată la articolul 7 din acord este de 740 000 EUR pe an, adică un cuantum total de 2 960 000 EUR pentru perioada de aplicare menționată la articolul 3 din prezentul regulament.

(2) Contribuția financiară este alcătuită din:

(a) un cuantum anual pentru accesul în zona de pescuit a Côte d'Ivoire în valoare de 305 000 EUR corespunzând unui tonaj de referință de 6 100 de tone pe an; și

(b) un cuantum anual specific de 435 000 EUR pentru a contribui la punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Côte d'Ivoire.

(3) În plus, operatorii plătesc o contribuție financiară anuală pentru accesul navelor lor la zona de pescuit a Côte d'Ivoire, în conformitate cu capitolul II din anexă.

(4) Alineatul (2) se aplică sub rezerva articolelor 9, 11, 12, 17 și 18 din prezentul protocol și ale articolelor 12 și 13 din acord.

(5) În cazul în care capturile efectuate de navele din Uniune într-un an depășesc tonajul de referință anual, valoarea contribuției financiare anuale se suplimentează cu o plată de 50 EUR pentru fiecare tonă suplimentară capturată. Plata acestor capturi suplimentare se efectuează după aprobarea de către părți a capturilor pentru anul respectiv, în conformitate cu capitolul II din anexă. Cu toate acestea, în cazul în care cantitățile capturate de navele din Uniune depășesc dublul tonajului de referință anual, plata cuantumului datorat pentru capturile care depășesc acest prag se reportează cu un an.

(6) Contribuția financiară prevăzută la alineatul (2) litera (a) se achită, pentru primul an, în termen de maximum 90 de zile de la data aplicării provizorii a prezentului protocol, iar pentru anii următori, cel târziu la data aniversară a prezentului protocol.

(7) Contribuția financiară se plătește în contul Trezoreriei publice din Côte d'Ivoire.

(8) Contribuția financiară prevăzută la alineatul (2) litera (b) se plătește într-un cont al Trezoreriei publice dedicat punerii în aplicare a sprijinului sectorial. Plata se efectuează în conformitate cu articolul 9 alineatul (10).

(9) Côte d'Ivoire comunică în fiecare an Uniunii coordonatele contului sau conturilor către care se fac plățile menționate la alineatele (7) și (8).

(10) Fiecare componentă a contribuției financiare se înscrie în bugetul de stat și se supune normelor și procedurilor de gestionare a finanțelor publice din Côte d'Ivoire.

Articolul 9

Sprijin sectorial

(1) Prezentul protocol definește un program de sprijin sectorial. Acesta contribuie la punerea în aplicare a politicii în domeniul pescuitului și acvaculturii în Côte d'Ivoire, sprijinind în special:

(a) îmbunătățirea cunoștințelor și a capacităților științifice privind resursele piscicole;

(b) măsurile de gestionare și de dezvoltare a pescuitului și a acvaculturii tradiționale durabile;

(c) comunitățile de pescari, în special prin sprijinirea ocupării forței de muncă și a formării profesionale, acordând o atenție deosebită femeilor și tinerilor;

(d) definirea și punerea în aplicare a politicilor de control și inspecție a activităților de pescuit care vizează, mai ales, combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN) și descurajarea și sancționarea încălcărilor legate de pescuitul INN.

(2) În cel mult trei luni de la data la care începe aplicarea provizorie a prezentului protocol, Uniunea și Côte d'Ivoire convin, în cadrul comisiei mixte, cu privire la programul de sprijin sectorial multianual care conține în special:

(a) orientările pentru care se utilizează contribuția financiară prevăzută la articolul 8 alineatul (2) litera (b);

(b) obiectivele care trebuie atinse pentru a promova un pescuit durabil și responsabil;

(c) criteriile de evaluare a rezultatelor și condițiile în care se efectuează plățile (orientări).

(3) Programul de sprijin sectorial face obiectul unor consultări cu părțile interesate din Côte d'Ivoire și este publicat.

(4) Se elaborează un program anual care indică pentru fiecare proiect sau activitate:

(a) nevoile pe care aceste proiecte sau activități urmăresc să le satisfacă;

(b) obiectivele;

(c) rezultatele preconizate și indicatorii măsurabili;

(d) estimările costurilor;

(e) calendarul provizoriu al realizărilor; calendarul respectiv poate prevedea ca realizările programului de sprijin sectorial să fie repartizate pe mai mulți ani.

(5) Părțile asigură vizibilitatea acțiunilor finanțate prin sprijin sectorial și a intervenției Uniunii în cadrul parteneriatului cu Côte d'Ivoire. Această vizibilitate face parte din obiectivele menționate la alineatul (4).

(6) Orice propunere de modificare semnificativă a programului de sprijin sectorial sau a cuantumurilor specifice alocate proiectelor care urmează să fie realizate trebuie să fie notificată în prealabil Uniunii și să fie aprobată de părți în cadrul comisiei mixte.

(7) În fiecare an, Côte d'Ivoire prezintă comisiei mixte un raport scris privind punerea în aplicare a activităților programului de sprijin sectorial și un bilanț privind execuția financiară, care evaluează rezultatele punerii în aplicare a programului sectorial multianual. Comisia mixtă decide cu privire la plata unei tranșe ulterioare în funcție de realizarea obiectivelor prevăzute la alineatul (4) la executarea programului de sprijin sectorial.

(8) Un raport final care acoperă întregul program multianual este, de asemenea, prezentat în termen de cel mult șase luni de la ultima plată a cuantumului specific prevăzut la articolul 8 alineatul (2) litera (b). Acesta prezintă un bilanț al punerii în aplicare a programului pentru toate plățile efectuate în temeiul prezentului protocol.

(9) Părțile continuă să monitorizeze programul de sprijin sectorial până la utilizarea completă a contribuției financiare prevăzute la articolul 8 alineatul (2) litera (b), inclusiv, dacă este necesar, după expirarea prezentului protocol.

(10) Plata contribuției financiare prevăzute la articolul 8 alineatul (2) litera (b) din prezentul protocol se efectuează astfel:

(a) prima tranșă, după validarea de către comisia mixtă a programului de sprijin sectorial în conformitate cu dispozițiile alineatului (2);

(b) tranșele ulterioare, după evaluarea rezultatelor menționate la alineatul (4), în funcție de progresele înregistrate în punerea în aplicare a activităților care urmează să fie evaluate de comisia mixtă.

Cu excepția cazurilor de forță majoră, plata contribuției financiare prevăzute la articolul 8 alineatul (2) litera (b) nu poate fi efectuată după o perioadă mai mare de 12 luni de la expirarea prezentului protocol.

(11) Părțile convin să stabilească orientări pentru punerea în aplicare și monitorizarea sprijinului sectorial. Orientările respective se validează în cadrul reuniunii primei comisii mixte și pot fi revizuite ori de câte ori este necesar.

(12) Verificările și controalele privind utilizarea fondurilor contribuției financiare prevăzute la articolul 8 alineatul (2) litera (b) pot fi efectuate de organismele de audit și de control ale fiecărei părți, inclusiv de Curtea de Conturi Europeană și de Oficiul European de Luptă Antifraudă. Sunt vizate de asemenea dreptul de acces la informațiile, documentele, localurile și instalațiile beneficiarilor.

Articolul 10

Cooperare științifică și tehnică pentru un pescuit durabil

(1) Părțile se angajează să coopereze în domeniul științific și tehnic în conformitate cu principiile și obiectivele stabilite la articolul 3 din acord.

(2) Părțile se angajează să promoveze, la nivelul subregiunii, cooperarea în ceea ce privește pescuitul durabil, în special în cadrul ICCAT și al oricărei alte organizații subregionale sau internaționale competente. Părțile respectă recomandările ICCAT.

(3) Părțile cooperează pentru a consolida mecanismele de control, de inspecție și de combatere a pescuitului INN în Côte d'Ivoire.

(4) În temeiul articolului 4 din acord, părțile pot convoca o reuniune științifică pentru orice evaluare științifică, pentru a recomanda măsuri care vizează o gestionare durabilă a resurselor piscicole și pentru a pune în aplicare articolul 12 din prezentul protocol.

Articolul 11

Revizuirea de comun acord a posibilităților de pescuit

(1) Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 7 alineatul (1) și la articolul 8 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol pot fi majorate de comun acord în urma consultărilor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din acord, cu condiția ca această majorare să nu aducă atingere gestionării durabile a resurselor Côte d'Ivoire. În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 8 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol se majorează proporțional și *pro rata temporis*.

(2) În cazul în care, dimpotrivă, părțile convin să adopte o reducere a posibilităților de pescuit menționate la articolul 7 alineatul (1) și la articolul 8 alineatul (2) litera (a), componenta contribuției financiare corespunzătoare se reduce proporțional și *pro rata temporis*.

Articolul 12

Noi posibilități de pescuit și pescuitul de explorare

(1) În cazul în care operatorii navelor din Uniune sunt interesați de activități de pescuit care nu sunt menționate la alineatul (1) sau (2) de la articolul 7, Uniunea consultă Côte d'Ivoire în vederea unei eventuale autorizări a acestor noi activități. În cadrul acestor consultări, părțile țin cont de avizele științifice pertinente, în special de cele emise de organizațiile regionale sau subregionale de pescuit.

(2) Comisia mixtă poate însărcina reuniunea științifică prevăzută la articolul 10 alineatul (4) să elaboreze:

(a) recomandări pentru explorarea unor noi activități de pescuit, în special sub forma unei campanii de pescuit experimental;

(b) condițiile aplicabile acestor noi posibilități de pescuit, cum ar fi introducerea unor planuri de gestionare multianuale.

(3) Părțile convin, în cadrul comisiei mixte, să aducă modificările necesare prezentului protocol.

(4) Dacă reuniunea științifică recomandă acest lucru, părțile pot autoriza campanii de pescuit experimental în zona de pescuit a Côte d'Ivoire, cu scopul de a testa fezabilitatea tehnică și rentabilitatea economică a noilor activități de pescuit.

(5) În acest scop, Uniunea transmite autorităților din Côte d'Ivoire cererile de acordare a licențelor de pescuit de explorare pe baza unui dosar tehnic în care sunt menționate:

(a) caracteristicile tehnice ale navei;

(b) nivelul de expertiză al ofițerilor navei în activitatea de pescuit în cauză;

(c) propunerea referitoare la parametrii tehnici ai campaniei (durată, echipamente, regiuni de explorare etc.).

(6) Campaniile de pescuit de explorare se desfășoară pe o durată care respectă recomandările reuniunii științifice și nu pot depăși un total de șase luni. Pentru acestea se plătește o redevență stabilită de autoritățile din Côte d'Ivoire.

(7) Un observator științific din partea statului de pavilion și un observator al Côte d'Ivoire sunt prezenți la bord pe toată durata campaniei. Protocoalele lor de observare sunt armonizate în conformitate cu recomandările reuniunii științifice.

(8) Capturile efectuate în temeiul și în cursul campaniei de explorare sunt debarcate și vândute în Côte d'Ivoire.

(9) Rezultatele detaliate ale campaniei sunt analizate în cadrul reuniunii științifice, iar concluziile sunt prezentate comisiei mixte spre examinare.

Articolul 13

Legislația aplicabilă

(1) Activitățile navelor din Uniune care operează în zona de pescuit a Côte d'Ivoire sunt reglementate de prezentul protocol și, în cazul aspectelor care nu sunt reglementate de acesta, de legislația din Côte d'Ivoire.

(2) Côte d'Ivoire pune la dispoziția Uniunii legislația aplicabilă înainte de aplicarea provizorie a prezentului protocol.

(3) Autoritățile din Côte d'Ivoire informează în cel mai scurt timp posibil Uniunea cu privire la orice modificare sau la orice nou act legislativ referitor la sectorul pescuitului. Modificările sunt opozabile navelor din Uniune în termen de 60 de zile de la notificare.

(4) Uniunea informează autoritățile din Côte d'Ivoire cu privire la orice modificare sau la orice nou act legislativ care se referă la activitățile de pescuit ale flotei de pescuit în ape îndepărtate a Uniunii.

Articolul 14

Schimbul de date pe cale electronică

(1) Côte d'Ivoire și Uniunea pun în aplicare sisteme informatice securizate care automatizează schimbul în timp real de date referitoare la licențele și activitățile navelor din Uniune sau schimbul prin mijloace electronice, în conformitate cu prezentul protocol.

(2) Uniunea asigură transmiterea periodică către Côte d'Ivoire a următoarelor informații:

(a) în cazul în care se referă la activități ale navelor din Uniune în zona de pescuit a Côte d'Ivoire:

— pozițiile navelor, în conformitate cu dispozițiile prevăzute pentru sistemul de monitorizare a navelor (VMS);

— capturile zilnice ale navelor din Uniune menționate la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b);

— notificarea intrării și ieșirii din zona de pescuit a Côte d'Ivoire a navelor din Uniune menționate la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b);

(b) în cazul în care se referă la porturile din Côte d'Ivoire:

— notificările prealabile de transbordare și declarațiile de transbordare pentru navele din Uniune menționate la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b);

— notificările prealabile de întoarcere în port și declarațiile de debarcare pentru navele din Uniune menționate la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b).

(3) Versiunea electronică a unui document transmis va fi considerată în orice moment ca echivalentă a versiunii pe suport de hârtie.

(4) Côte d'Ivoire și Uniunea își notifică reciproc fără întârziere orice defecțiune a sistemelor informatice menționate la alineatul (1) și pun în aplicare procedurile necesare pentru continuitatea schimburilor de informații.

(5) Modalitățile de transmitere a datelor, inclusiv dispozițiile privind continuitatea schimbului de informații, sunt stabilite în anexă.

(6) Părțile depun eforturi pentru a pune în aplicare transmiterea datelor ERS, menționate la capitolul III din anexă, în format UN/FLUX, în termen de maximum 12 luni de la semnarea prezentului protocol.

(7) În cazul unor dificultăți tehnice, părțile convin să se consulte reciproc în vederea găsirii unei soluții alternative și să ia măsuri pentru atingerea obiectivului menționat la alineatul (6) cât mai curând posibil.

Articolul 15

Protecția datelor

(1) Côte d'Ivoire și Uniunea se asigură că datele care fac obiectul schimbului de date în temeiul acordului sunt utilizate de autoritatea competentă exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și, în special, în scopuri de gestionare, precum și pentru monitorizarea, controlul și supravegherea pescuitului.

(2) Părțile se angajează să se asigure că toate datele sensibile din punct de vedere comercial și cu caracter personal referitoare la navele din Uniune și la activitățile lor de pescuit, obținute în temeiul acordului, precum și toate informațiile sensibile din punct de vedere comercial referitoare la sistemele de comunicații utilizate de Uniune sunt tratate ca fiind confidențiale. Părțile se asigură că numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit din zona de pescuit a Côte d'Ivoire sunt făcute publice.

(3) Datele cu caracter personal trebuie să fie prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată.

(4) Datele cu caracter personal care fac obiectul schimbului de date în temeiul acordului se prelucrează în conformitate cu dispozițiile prevăzute în apendicele 6 la anexa la prezentul protocol. Comisia mixtă poate stabili garanții și căi de atac suplimentare în ceea ce privește datele cu caracter personal și drepturile persoanelor vizate.

(5) Datele care fac obiectul schimbului în temeiul acordului continuă să fie prelucrate în conformitate cu prezentul articol și cu apendicele 6 la anexă, chiar și după expirarea prezentului protocol.

Articolul 16

Prerogativele comisiei mixte

(1) Comisia mixtă poate să delibereze sau să decidă prin schimb de scrisori sau prin reuniuni la distanță.

(2) În conformitate cu procedurile specifice fiecărei părți, comisia mixtă adoptă modificări ale prezentului protocol referitoare la:

(a) posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 7 alineatul (1) și la articolul 8 alineatul (1) și, în consecință, contribuția financiară menționată la articolul 8 alineatul (2) litera (a);

(b) modalitățile de punere în aplicare a sprijinului sectorial menționate la articolul 9;

(c) condițiile și modalitățile tehnice de desfășurare a activităților de pescuit de către navele din Uniune;

(d) garanțiile suplimentare privind protecția datelor cu caracter personal prevăzute la articolul 15 alineatul (4);

(e) punerea în aplicare a articolului 4.

Respectivele modificări ale prezentului protocol se consemnează într-un proces-verbal semnat de părți, care precizează data la care aceste modificări devin aplicabile.

Articolul 17

Reexaminarea intermediară

În cadrul reuniunii sale anuale din 2026, comisia mixtă va examina dispozițiile tehnice ale prezentului protocol și ale anexei la acesta, în conformitate cu articolul 4.

Articolul 18

Suspendarea aplicării prezentului protocol

(1) Aplicarea prezentului protocol poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți după consultări în cadrul comisiei mixte și dacă se constată că sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:

(a) dacă intervin circumstanțe anormale, în sensul articolului 2 litera (h) din acord, care împiedică derularea activităților de pescuit în zona de pescuit a Côte d'Ivoire;

(b) dacă se produc schimbări semnificative în definirea și implementarea politicii de pescuit a uneia sau alteia dintre părți, care împiedică desfășurarea acestor activități;

(c) în cazul declanșării mecanismelor prevăzute la articolul 101 alineatele (6) și (7) din Acordul din Samoa în cazul încălcării unor elemente esențiale sau în cazuri grave de corupție, astfel cum sunt definite în acordul respectiv;

(d) în cazul în care Uniunea nu efectuează plata contribuției financiare prevăzute la articolul 8 alineatul (2) litera (a) în conformitate cu alineatul (3) al prezentului articol;

(e) în cazul unui litigiu grav și nesoluționat în cadrul comisiei mixte cu privire la interpretarea prezentului protocol sau în cazul nerespectării dispozițiilor acestuia constatate de una dintre părți.

(2) Atunci când suspendarea aplicării prezentului protocol survine din alte motive decât cele menționate la alineatul (1) litera (c), aceasta este condiționată de notificarea în scris de către partea interesată a intenției sale, cu cel puțin trei luni înainte de data intrării în vigoare a suspendării.

(3) Neplata de către Uniune, menționată la alineatul (1) litera (d), poate fi considerată ca atare numai după expirarea unui termen de 60 de zile de la notificarea de către autoritățile din Côte d'Ivoire a autorităților Uniunii prin care se constată neplata.

(4) În caz de suspendare, părțile continuă consultările în vederea soluționării litigiului dintre ele pe cale amiabilă. Atunci când acest litigiu este soluționat, aplicarea prezentului protocol se reia, iar părțile se consultă în vederea identificării sumelor și a modalităților de compensare.

Articolul 19

Denunțarea

(1) În cazul denunțării prezentului protocol, partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța prezentul protocol cu cel puțin șase luni înainte de data intrării în vigoare a denunțării.

(2) Transmiterea notificării menționate la alineatul (1) determină începerea unor consultări între părți.

Articolul 20

Aplicare cu titlu provizoriu

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu de la 1 ianuarie 2025, sub rezerva semnării sale de către părți, sau de la data semnării, dacă este semnat după 1 ianuarie 2025.

Articolul 21

Intrare în vigoare

Prezentul protocol intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

Articolul 22

Texte autentice

Prezentul protocol este întocmit în două exemplare în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, irlandeză, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

Съставено в Брюксел на шести юни две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el seis de junio de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne šestého června dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den sjette juni to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am sechsten Juni zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juunikuu kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the sixth day of June in the year two thousand and twenty-five.

Fait à Bruxelles, le six juin deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an séú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu šestog lipnja godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì sei giugno duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada sestajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų birželio šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év június havának hatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitt jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zes juni tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia szóstego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em seis de junho de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la șase iunie două mii douăzeci și cinci.

V Bruseli šiesteho júna dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, šestega junija dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den sjätte juni år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Кот д'Ивоар
Por la República de Costa de Marfil
Za Republiku Pobřeží slonoviny
For Republikken Elfenbenskysten
Für die Republik Côte d'Ivoire
Côte d'Ivoire'i Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Ακτής του Ελεφαντοστού
For the Republic of Côte d'Ivoire
Pour la République de Côte d'Ivoire
Thar ceann Phoblacht an Chósta Eabhair
Za Republiku Côte d'Ivoire
Per la Repubblica della Costa d'Avorio
Kotdivuāras Republikas vārdā –
Dramblio Kaulo Kranto Respublikos vardu
Az Elefántcsontparti Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Kosta tal-Avorju
Voor de Republiek Ivoorkust
W imieniu Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej
Pela República da Costa do Marfim
Pentru Republica Côte d'Ivoire
Za Republiku Pobrežia Slonoviny
Za Republiko Slonokoščeno obalo
Norsunluurannikon tasavallan puolesta
För Republiken Elfenbenskusten



ANEXĂ

Condiții de desfășurare a activităților de pescuit de către navele din Uniune în zona de pescuit a Côte d'Ivoire

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

1. Zona de pescuit a Côte d'Ivoire

Coordonatele geografice ale liniilor de bază și ale punctelor care determină limitele zonei de pescuit a Côte d'Ivoire sunt stabilite în apendicele 1.

Navele din Uniune își vor putea desfășura activitățile de pescuit la peste 12 mile marine de linia de bază, sub rezerva punctului 2.

2. Zone interzise navigației și pescuitului

Côte d'Ivoire comunică atât operatorilor, cât și Uniunii, în momentul eliberării licenței de pescuit, coordonatele zonelor interzise navigației și pescuitului. Orice modificare a acestor zone trebuie să fie comunicată Uniunii cât mai curând posibil.

3. Cont bancar

Côte d'Ivoire comunică Uniunii, înainte de aplicarea provizorie a prezentului protocol, coordonatele contului Trezoreriei publice în care se achită valorile financiare datorate de operatorii navelor din Uniune în temeiul acordului. Costurile inerente transferurilor bancare sunt suportate de operatori.

4. Date de contact

Datele de contact necesare pentru comunicările prevăzute în prezenta anexă sunt prevăzute în apendicele 3.

CAPITOLUL II

LICENȚE DE PESCUIT

SECȚIUNEA 1

PROCEDURI APLICABILE

1. Condiții prealabile obținerii unei licențe de pescuit – nave eligibile

Numai navele eligibile pot obține o licență de pescuit în zona de pescuit a Côte d'Ivoire. În acest scop, ele trebuie să fie înregistrate în registrul Uniunii al navelor. Cererile sunt prelucrate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/2403 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]).

Pentru ca o navă să fie eligibilă, operatorul, comandantul (și anume marinarul pescar responsabil de comanda navei de pescuit) și însăși nava din Uniune nu trebuie să facă obiectul unei interdicții de a desfășura activități în zona de pescuit a Côte d'Ivoire, iar nava din Uniune nu trebuie să fie inclusă în mod oficial pe lista navelor de pescuit INN. Aceștia trebuie să aibă o situație regulamentară în raport cu administrația din Côte d'Ivoire, în sensul că trebuie să își fi îndeplinit toate obligațiile anterioare aferente activităților lor de pescuit desfășurate în Côte d'Ivoire în cadrul acordurilor de pescuit încheiate cu Uniunea.

([1]) Regulamentul (UE) 2017/2403 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2017 privind gestionarea sustenabilă a flotelor de pescuit externe și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1006/2008 al Consiliului (JO UE L 347, 28.12.2017, p. 81, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2403/oj).

2. Cererea de acordare a licenței de pescuit

Uniunea îi prezintă Côte d'Ivoire, pe cale electronică, cererea de acordare a licenței de pescuit pentru fiecare navă, cu cel puțin 21 de zile lucrătoare înainte de data de începere a operațiunilor preconizate.

Transmiterea electronică a cererilor de acordare a licenței de pescuit și indicarea acceptării acestora se fac utilizând sistemul LICENCE, și anume sistemul electronic securizat de gestionare a licențelor de pescuit, pus la dispoziție de Comisia Europeană.

Cererile de acordare a licenței de pescuit se depun împreună cu informațiile menționate la apendicele 4, însoțite de următoarele documente:

— dovada plății avansului forfetar pentru durata de valabilitate în cauză;

— copia certificatului de navigabilitate al navei;

— copia certificatul de asigurare al navei;

— o fotografie digitală color recentă a navei, cu o rezoluție adecvată, care să arate o vedere laterală și în mod lizibil numele navei și numărul ei de identificare;

— o ilustrație și o descriere detaliată a uneltelor de pescuit utilizate;

— certificatul de înmatriculare al navei.

3. La reînnoirea unei licențe de pescuit în temeiul prezentului protocol, pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu s-au modificat, cererea de reînnoire a licenței de pescuit poate să fie însoțită numai de dovada plății redevenței.

4. Durata de valabilitate a licențelor de pescuit

Durata de valabilitate a licențelor de pescuit constă într-o perioadă anuală determinată după cum urmează:

(a) în cursul primului an de aplicare a prezentului protocol este perioada cuprinsă între data la care începe aplicarea provizorie a acestuia și 31 decembrie a aceluiași an;

(b) ulterior este perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie;

(c) pentru ultimul an de aplicare a prezentului protocol este perioada dintre 1 ianuarie și data expirării prezentului protocol.

5. Redevența forfetară

Cuantumul redevenței forfetare pentru fiecare navă pentru fiecare categorie este stabilit în secțiunea 2.

Plata redevenței se face într-un cont al Trezoreriei publice indicat de Côte d'Ivoire înainte de data aplicării prezentului protocol.

Pentru primul și ultimul an de aplicare a prezentului protocol, redevențele forfetare și tonajele aferente pentru navele menționate la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul protocol se reduc *pro rata temporis*.

6. Lista navelor autorizate să pescuiască

După eliberarea licenței de pescuit, Côte d'Ivoire stabilește lista actualizată a navelor autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Côte d'Ivoire. Această listă se comunică autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit, precum și Uniunii.

7. Eliberarea licențelor de pescuit

Licențele de pescuit originale se eliberează de către autoritățile din Côte d'Ivoire în termen de 21 de zile lucrătoare de la primirea tuturor documentelor menționate la punctul 2. Acestea sunt predate operatorilor sau reprezentanților acestora, după caz, prin intermediul Delegației.

Côte d'Ivoire indică acceptarea cererii de acordare a licenței de pescuit și încarcă în sistemul LICENCE o copie electronică a originalului semnat atunci când acesta este pe deplin operațional. Între timp, Côte d'Ivoire transmite Uniunii, prin e-mail, o copie scanată a licențelor de pescuit eliberate.

8. Defecțiuni ale sistemului LICENCE

În cazul în care apar dificultăți în transmiterea informațiilor în sistemul LICENCE între Comisia Europeană și Côte d'Ivoire, schimburile electronice de licențe de pescuit se efectuează prin e-mail, până când sistemul devine din nou operațional.

După restabilirea sistemului, informațiile sunt actualizate în sistemul LICENCE de către fiecare parte.

9. Transferul licenței de pescuit

Licența de pescuit se eliberează pentru o anumită navă și nu este transferabilă. Cu toate acestea, la cererea Uniunii și în cazul unor circumstanțe anormale dovedite, cum ar fi pierderea sau imobilizarea prelungită a unei nave din cauza unei avarii tehnice grave, licența de pescuit a navei se înlocuiește cu o nouă licență de pescuit, eliberată pe numele altei nave din aceeași categorie, fără a fi necesară plata unei noi redevențe. În acest caz, la calcularea nivelului capturilor efectuate pentru stabilirea unei eventuale plăți suplimentare, se ia în considerare suma capturilor totale ale celor două nave în cauză.

Operatorul navei care trebuie să fie înlocuită sau reprezentantul acestuia returnează Côte d'Ivoire licența de pescuit anulată originală, după caz, prin intermediul Delegației.

Noua licență de pescuit intră în vigoare la data la care operatorul returnează Côte d'Ivoire licența de pescuit anulată.

Părțile actualizează lista navelor autorizate și informațiile în sistemul LICENCE.

10. Păstrarea la bord a licenței de pescuit

Originalul licenței de pescuit trebuie să fie păstrat în permanență la bordul navei. Cu toate acestea, până la deținerea acestui document la bord poate fi utilizată o versiune electronică a licenței de pescuit pe o perioadă de maximum 60 de zile calendaristice de la data eliberării acestei licențe de pescuit. În acest interval, copia va fi considerată echivalentă cu originalul licenței de pescuit.

11. Nave auxiliare

Côte d'Ivoire autorizează navele din Uniune care dețin licențe de pescuit să fie asistate de nave auxiliare în conformitate cu recomandările ICCAT.

Navele auxiliare nu pot fi echipate pentru a practica pescuitul. Sprijinul din partea acestora nu poate include nici alimentarea cu carburant, nici transbordarea capturilor.

Navele auxiliare fac obiectul aceleiași proceduri care se aplică și în cazul transmiterii cererilor de acordare a licenței de pescuit menționate în prezentul capitol, în măsura în care procedura respectivă le este aplicabilă. Côte d'Ivoire stabilește lista navelor auxiliare autorizate și o transmite Uniunii.

În cazul anulării licenței de pescuit pentru o navă auxiliară înainte de eliberarea licenței de pescuit de către autoritățile din Côte d'Ivoire sau înainte ca nava să își înceapă operațiunile în zona de pescuit a Côte d'Ivoire, cuantumul plătit se rambursează. Aceasta poate fi, de asemenea, creditată operatorului sau asociației de producători și poate fi utilizată pentru o altă plată.

SECȚIUNEA 2

REDEVENȚE ȘI AVANSURI

1. Redevența pe tonă de pește capturat în zona de pescuit a Côte d'Ivoire pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă și navele de pescuit cu paragate plutitoare este stabilită la 80 EUR pentru primele două perioade anuale și la 85 EUR după aceea.

2. Licențele de pescuit se eliberează după plata următoarelor redevențe forfetare anuale anticipate:

(a) pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă:

— 12 000 EUR pentru fiecare navă pentru primele două perioade anuale și 12 750 EUR ulterior, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 150 de tone pe an.

Pentru navele auxiliare în sprijinul navelor de pescuit cu plasă-pungă se plătește o redevență anuală de 3 500 EUR;

(b) pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare:

— 4 000 EUR pentru fiecare navă pentru primele două perioade anuale și 4 250 EUR ulterior, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 50 de tone pe an.

3. Condiții aplicabile speciilor înrudite cu tonul:

(a) obligația de a prezenta o declarație detaliată pe specie;

(b) în timpul operațiunilor de debarcare în Côte d'Ivoire, operatorii depun eforturi pentru a debarca, în vederea vânzării, capturile de specii înrudite cu tonul capturate în zona economică exclusivă (ZEE) a Côte d'Ivoire.

4. Uniunea întocmește, pentru fiecare navă, un decont al capturilor și un decont al redevențelor datorate de navă pentru campania sa anuală din anul calendaristic precedent. Uniunea transmite aceste deconturi autorităților din Côte d'Ivoire cel târziu la sfârșitul lunii aprilie a anului în curs. Côte d'Ivoire poate contesta aceste deconturi, pe baza unor elemente justificative, în termen de 30 de zile de la data primirii lor. În caz de dezacord, părțile se consultă în cadrul comisiei mixte. În cazul în care Côte d'Ivoire nu prezintă obiecții în termenul de 30 de zile, deconturile sunt considerate aprobate.

5. Dacă decontul final prezintă un sold superior redevenței forfetare plătite pentru obținerea licenței de pescuit, operatorul achită fără întârziere soldul datorat Côte d'Ivoire în contul menționat la capitolul I punctul 4 în termen de 45 de zile, cu excepția cazului în care Côte d'Ivoire face contestație. Cu toate acestea, în cazul decontul final prezintă un sold inferior valorii avansului menționat la punctul 2 din prezenta secțiune, diferența aferentă nu poate fi recuperată de către operator.

CAPITOLUL III

DECLARAREA CAPTURILOR

Dispozițiile prezentului capitol se aplică navelor din Uniune menționate la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul protocol și care dețin o licență de pescuit eliberată în temeiul prezentului protocol.

SECȚIUNEA 1

ÎNREGISTRAREA ÎN JURNALUL DE PESCUIT ȘI COMUNICAREA CAPTURILOR PRIN ERS

1. Comandantul navei ține un jurnal de pescuit în conformitate cu recomandările și rezoluțiile ICCAT relevante. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit îi revine comandantului.

2. Toate navele din Uniune trebuie să fie echipate cu un sistem electronic (denumit în continuare „sistemul ERS") capabil să înregistreze și să transmită date referitoare la activitatea de pescuit a navei (denumite în continuare „date ERS").

3. O navă din Uniune care nu este echipată cu un sistem ERS sau al cărei sistem ERS nu este funcțional nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Côte d'Ivoire pentru a desfășura activități de pescuit.

4. Cerințele tehnice pentru comunicațiile ERS sunt stabilite în apendicele 5 secțiunile 1 și 3.

5. Pentru transmiterea datelor ERS se utilizează mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană pentru schimbul de date în format standardizat privind pescuitul.

6. În caz de nerespectare a dispozițiilor prezentului capitol, autoritățile din Côte d'Ivoire își rezervă dreptul de a suspenda licența navei contraveniente până la conformarea acesteia și de a-i aplica operatorului navei procedura aplicabilă în cazul încălcării obligațiilor și sancțiunea prevăzută de legislația din Côte d'Ivoire. Uniunea și statul de pavilion sunt informate cu privire la această situație.

SECȚIUNEA 2

RAPORTAREA TRIMESTRIALĂ A DATELOR PRIVIND CAPTURILE

1. Uniunea pune la dispoziția Côte d'Ivoire, înainte de sfârșitul celei de-a treia luni a fiecărui trimestru, datele privind capturile realizate în cursul trimestrului precedent. Aceste date sunt defalcate lunar, pe categorii de pescuit, pe nave și pe specii indicate prin codul FAO.

2. Datele agregate care provin din jurnalele de pescuit sunt provizorii, până la notificarea de către autoritățile Uniunii a unui decont anual definitiv privind capturile în conformitate cu secțiunea 2 din capitolul II.

3. Côte d'Ivoire utilizează aceste date și raportează eventualele neconcordanțe cu datele primite prin ERS în conformitate cu secțiunea 1 din prezentul capitol.

CAPITOLUL IV

MĂSURI TEHNICE DE CONSERVARE

1. Măsurile tehnice de conservare aplicabile navelor care dețin licențe de pescuit, referitoare la zona de pescuit a Côte d'Ivoire, la uneltele autorizate și la speciile interzise sunt indicate în fișa tehnică din apendicele 2.

2. Navele respectă măsurile și recomandările adoptate de către ICCAT pentru regiunea respectivă în ceea ce privește uneltele de pescuit și dispozitivele de concentrare a peștilor, specificațiile tehnice ale acestora și orice alte măsuri tehnice de conservare aplicabile activităților lor de pescuit.

3. Potrivit măsurilor tehnice de conservare și recomandărilor, părțile depun eforturi pentru a reduce nivelul capturilor accidentale de țestoase, de păsări marine și de alte specii nevizate. Navele din Uniune trebuie să elibereze aceste capturi și să maximizeze șansele de supraviețuire ale acestor specii.

CAPITOLUL V

CONTROL, MONITORIZARE ȘI SUPRAVEGHERE

SECȚIUNEA 1

MONITORIZARE, CONTROL ȘI INSPECȚIE

1. Notificări la intrarea și la ieșirea din zona de pescuit a Côte d'Ivoire

   (a) Operatorul unei nave din Uniune notifică, cu cel puțin trei ore în prealabil, autorităților din Côte d'Ivoire însărcinate cu controlul pescuitului, intrarea sau ieșirea preconizată din zona de pescuit a Côte d'Ivoire a navei în cauză.

   (b) În cazul în care ieșirea este anulată, aceasta se notifică, de asemenea, cât mai curând posibil.

   (c) La notificarea intrării sau a ieșirii, operatorul navei comunică în special:

   — data, ora și punctul de trecere prevăzute;

   — cantitatea din fiecare specie deținută la bord, identificată prin codul FAO alfa-3, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, prin numărul de exemplare; această dispoziție nu se aplică navelor auxiliare.

   (d) O navă care este surprinsă desfășurând activități de pescuit fără să-și fi notificat intrarea autorității competente din Côte d'Ivoire este considerată ca fiind navă contravenientă.

2. Procedura de inspecție

(a) Inspecția pe mare în zona de pescuit a Côte d'Ivoire sau în port, asupra navelor din Uniune care dețin licențe de pescuit, se efectuează de către nave și inspectori funcționari ai Côte d'Ivoire (denumiți în continuare „inspectorii din Côte d'Ivoire") care sunt mandatați corespunzător și care pot fi identificați ca fiind însărcinați cu controlul activităților de pescuit.

(b) Înainte de a urca la bord, inspectorii din Côte d'Ivoire înștiințează nava din Uniune cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Inspecția se efectuează de maximum patru inspectori din Côte d'Ivoire, care trebuie să își dovedească identitatea și calitatea oficială de inspectori înainte de efectuarea inspecției.

(c) Comandanții navelor din Uniune care dețin licențe de pescuit respectă îndeplinirea sarcinilor inspectorilor din Côte d'Ivoire și facilitează îmbarcarea și activitatea acestora.

(d) Imaginile (fotografii sau înregistrări video) surprinse în timpul inspecțiilor sunt destinate autorităților însărcinate cu controlul și supravegherea pescuitului. Acestea nu pot fi făcute publice, cu excepția cazului în care legislația din Côte d'Ivoire prevede altfel, asigurându-se, în același timp, că drepturile persoanelor vizate sunt respectate.

(e) Prezența la bord a inspectorilor din Côte d'Ivoire nu trebuie să depășească timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor. Aceștia desfășoară inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității de pescuit și asupra încărcăturii sale să fie redus la minimum.

(f) La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii din Côte d'Ivoire întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei din Uniune are dreptul de a introduce comentarii în raportul de inspecție. Raportul de inspecție este semnat de către inspectorul din Côte d'Ivoire care l-a întocmit și de către comandantul navei din Uniune. Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al operatorului în cursul procedurii asociate oricărei încălcări constatate. În cazul în care comandantul refuză să semneze documentul, acesta trebuie să precizeze motivele în scris, iar inspectorul din Côte d'Ivoire adaugă mențiunea „refuză semnarea". Înainte de părăsirea navei, inspectorii din Côte d'Ivoire remit o copie a raportului de inspecție comandantului navei din Uniune.

(g) Côte d'Ivoire transmite Uniunii o copie a raportului de inspecție în termen de opt zile de la inspecție.

(h) Pe baza unei analize de risc, părțile pot conveni să efectueze inspecții comune pe navele din Uniune, în special în timpul operațiunilor de debarcare și de transbordare, pentru a asigura respectarea atât a legislației Uniunii, cât și a legislației din Côte d'Ivoire. În exercitarea atribuțiilor lor, inspectorii trimiși de părți în cadrul unor astfel de inspecții comune respectă dispozițiile privind efectuarea inspecțiilor prevăzute în legislația Uniunii și, respectiv, în legislația din Côte d'Ivoire. Côte d'Ivoire, Uniunea și statele membre ale Uniunii, în cadrul responsabilităților care le revin în calitate de stat de coastă sau de pavilion, pot coopera pentru a întreprinde acțiuni subsecvente inspecțiilor, în conformitate cu legislația lor aplicabilă.

(i) În plus, la cererea Uniunii, autoritățile din Côte d'Ivoire pot autoriza inspectorii Uniunii în domeniul pescuitului să efectueze inspecții asupra navelor din Uniune în ceea ce privește debarcarea, transbordarea și cântărirea capturilor, în limitele competențelor care le sunt conferite de legislația statului lor membru, în prezența inspectorilor din Côte d'Ivoire.

(j) În cazul nerespectării dispozițiilor prezentului capitol, autoritățile din Côte d'Ivoire își rezervă dreptul de a suspenda licența navei contravenient din Uniune până la conformarea acesteia și de a-i aplica procedurile aplicabile în cazul încălcării obligațiilor și sancțiunea prevăzută de legislația din Côte d'Ivoire. Uniunea și statul de pavilion sunt informate cu privire la această situație.

3. Supravegherea participativă în domeniul combaterii pescuitului INN

În scopul întăririi supravegherii pescuitului în marea liberă și a luptei împotriva pescuitului INN, navele din Uniune semnalează prezența în zona de pescuit a Côte d'Ivoire a tuturor navelor suspectate de activități de pescuit INN, oferind cât mai multe informații cu putință cu privire la semnalarea respectivă. Rapoartele de observare se transmit fără întârziere autorităților din Côte d'Ivoire și autorității competente a statului membru al cărui pavilion îl abordează nava care a efectuat semnalarea, iar aceasta din urmă le transmite imediat Uniunii sau organismului desemnat de aceasta. Autoritățile din Côte d'Ivoire transmit Uniunii toate rapoartele de observare aflate în posesia lor cu privire la nave din Uniune care practică în zona de pescuit a Côte d'Ivoire activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN.

4. Debarcări și transbordări

(a) Orice operator al unei nave din Uniune care efectuează o debarcare sau o transbordare în zona de pescuit a Côte d'Ivoire efectuează o astfel de operațiune exclusiv în porturile sau în rada porturilor din Côte d'Ivoire. Transbordarea pe mare este interzisă.

(b) Operatorul navei pune la dispoziția autorităților din Côte d'Ivoire, cu respectarea termenelor stabilite:

— informațiile solicitate de ICCAT pentru cererea de intrare prealabilă în port (Rec 18-09 punctul 13);

— notificarea prealabilă a transbordării (ICCAT Rec 21-15 apendicele 3 punctul 3.1);

— declarația de transbordare (ICCAT Rec. 21-15 apendicele 3 punctul 3.3 și apendicele 1); în plus, declarațiile de debarcare în porturile Côte d'Ivoire se comunică și Côte d'Ivoire cu respectarea acelorași termene și formate ca cele stabilite pentru comunicarea lor către statul de pavilion.

(c) Côte d'Ivoire controlează operațiunile de transbordare și de debarcare în porturile Côte d'Ivoire în conformitate cu obligațiile care îi revin în temeiul Acordului FAO privind măsurile de competența statului portului. Comandanții navelor din Uniune care sunt angajate în operațiuni de debarcare sau de transbordare în zona de pescuit a Côte d'Ivoire se supun controlului operațiunilor respective. Se aplică procedurile de inspecție definite la punctul 2.

5. Modalități de transmitere a notificărilor și a declarațiilor

Transmiterea notificărilor și a declarațiilor menționate în prezenta secțiune se face cu prioritate prin ERS între statul de pavilion și autoritățile din Côte d'Ivoire și în conformitate cu dispozițiile din apendicele 5. Cu toate acestea, în cazul în care nu toate informațiile prevăzute în aceste notificări și declarații sunt transmise prin ERS, ansamblul informațiilor privind evenimentul în cauză se transmite prin e-mail de către operator autorităților din Côte d'Ivoire. În acest caz, acestea confirmă primirea informațiilor. Declarațiile de intrare și de ieșire din zona de pescuit a Côte d'Ivoire se transmit către Côte d'Ivoire atât prin e-mail, la adresa care figurează în apendicele 3, cât și prin ERS.

SECȚIUNEA 2

SISTEMUL DE MONITORIZARE A NAVELOR (VMS)

6. Datele privind poziția navelor

(a) Navele din Uniune care dețin licențe de pescuit în temeiul prezentului protocol sunt echipate cu un dispozitiv de monitorizare prin satelit (*Vessel Monitoring System* – VMS), care să permită localizarea și identificarea automată a acestora printr-un dispozitiv de urmărire, grație transmiterii automate a datelor privind poziția navelor la intervale regulate.

(b) Comandantul se asigură tot timpul că sistemul VMS al navei sale este pe deplin operațional și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către centrul de monitorizare a pescuitului (CMP) din statul de pavilion.

(c) Punctele de contact, ale căror coordonate sunt comunicate înainte de data aplicării prezentului protocol, fac schimb de informații utile privind echiparea navelor din Uniune, protocoalele de transmitere sau alte funcții necesare pentru monitorizarea prin satelit.

(d) CMP din statul de pavilion se asigură că pozițiile VMS sunt puse în mod automat la dispoziția CMP din Côte d'Ivoire în timp real în perioada în care nava din Uniune este prezentă în zona de pescuit a Côte d'Ivoire.

(e) Este interzisă deplasarea, deconectarea, distrugerea, avarierea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivului de localizare continuă care utilizează comunicațiile prin satelit, amplasat la bordul navei pentru transmiterea datelor, sau modificarea voluntară, deturnarea sau falsificarea datelor emise sau înregistrate de sistemul menționat.

(f) Comandantul este responsabil de orice act de manipulare dovedită a sistemului VMS al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Pentru orice încălcare se aplică sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare a Côte d'Ivoire.

7. Defecțiune tehnică sau pană care afectează echipamentul de monitorizare de la bordul navei din Uniune

(a) Echipamentul defect trebuie să fie înlocuit în termen de 10 zile lucrătoare de la data notificării defecțiunii de către statul de pavilion către CMP din Côte d'Ivoire. După acest termen, respectiva navă din Uniune trebuie să revină într-un port desemnat de autoritățile din Côte d'Ivoire responsabile cu controlul activităților de pescuit pentru formalități reglementare și reparații sau trebuie să părăsească zona de pescuit a Côte d'Ivoire, cu condiția ca statul de pavilion să transmită către CMP din Côte d'Ivoire raportul de inspecție a echipamentului defect și motivele defecțiunii.

(b) Până la înlocuirea echipamentului, comandantul navei din Uniune transmite manual către CMP din Côte d'Ivoire, prin mijloace electronice, radio sau fax, un raport de poziție global din patru în patru ore, inclusiv rapoartele de poziție înregistrate de comandantul navei din Uniune.

(c) Toate mesajele netransmise în timpul întreruperii comunicării sunt retransmise imediat ce se restabilește comunicarea între CMP din statul de pavilion în cauză și CMP din Côte d'Ivoire.

8. Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Côte d'Ivoire

Modalitățile de comunicare securizată sunt definite la secțiunile 1 și 2 din apendicele 5.

9. Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție

CMP din Côte d'Ivoire poate solicita CMP din statul de pavilion, cu o copie către Uniune, să reducă intervalul de transmitere a mesajelor de poziție ale unei nave la 30 de minute pentru o perioadă de anchetă stabilită, anexând dovezi ale unei încălcări. CMP din statul de pavilion trimite fără întârziere mesajele de poziție ale navei conform noii frecvențe.

La sfârșitul perioadei de anchetă stabilite, Côte d'Ivoire informează CMP din statul de pavilion și Uniunea cu privire la rezultatul investigațiilor sale și la orice acțiuni ulterioare necesare.

CAPITOLUL VI

ANGAJAREA DE MARINARI PESCARI LA BORDUL NAVELOR DIN UNIUNE

1. Numărul necesar de marinari pescari ACP care trebuie să fie luați la bord

1.1. Operatorul unei nave din Uniune autorizate în temeiul prezentului protocol îmbarcă marinari pescari ACP pentru a lucra la bordul navei sale ca membri ai echipajului pe durata activităților de pescuit ale navei în cadrul prezentului protocol.

1.2. Numărul marinarilor pescari din Côte d'Ivoire îmbarcați în conformitate cu punctul 1.1 este monitorizat periodic împreună cu administrația competentă din Côte d'Ivoire, cu scopul de a ajunge la 30 % de marinari pescari ACP din totalul navelor din categoria navelor cu plasă-pungă, din care majoritatea să fie marinari pescari din Côte d'Ivoire.

1.3. Marinarii pescari care urmează să fie îmbarcați în conformitate cu punctul 1.1 respectă cerințele legislației statului de pavilion care transpun Directiva (UE) 2017/159 a Consiliului ([2]), inclusiv în ceea ce privește pașaportul, carnetul de marinar, certificatul medical, carnetul internațional de vaccinare și certificatul de formare de bază. Lista cerințelor care decurg din această legislație este comunicată de către statul de pavilion autorităților din Côte d'Ivoire cu suficient timp înainte. Marinarii pescari care urmează să fie îmbarcați în conformitate cu punctul 1.1 trebuie să fie în măsură să înțeleagă limba de lucru de la bordul navei de pescuit, să dea ordine și instrucțiuni și să raporteze în limba respectivă.

1.4. Pentru a facilita îmbarcarea marinarilor pescari din Côte d'Ivoire, autoritățile competente din Côte d'Ivoire întocmesc, actualizează periodic și comunică operatorilor navelor din Uniune o listă a marinarilor pescari competenți care îndeplinesc cerințele menționate la punctul 1.3.

([2]) Directiva (UE) 2017/159 a Consiliului din 19 decembrie 2016 de punere în aplicare a Acordului referitor la punerea în aplicare a Convenției din 2007 a Organizației Internaționale a Muncii privind munca în domeniul pescuitului încheiat la 21 mai 2012 între Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană („Europêche") (JO UE L 25, 31.1.2017, p. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/159/oj).

1.5. Comandantul întocmește, datează și semnează o listă a echipajului în conformitate cu formularul 5 din Convenția OMI privind facilitarea traficului maritim internațional (Convenția FAL) și transmite o copie a listei respective autorităților desemnate din Côte d'Ivoire înainte ca nava să părăsească zona portuară.

1.6. Operatorul navei din Uniune sau, în numele acestuia, comandantul refuză îmbarcarea la bordul navei sale a unui marinar pescar din Côte d'Ivoire în cazul în care acesta din urmă nu îndeplinește cerințele menționate la punctul 1.3.

2. Condițiile de muncă ale marinarilor pescari

Condițiile în care marinarii pescari din Côte d'Ivoire sunt luați la bord respectă legislația statului de pavilion care transpune Directiva (UE) 2017/159, inclusiv în ceea ce privește programul de lucru sau de odihnă, drepturile de repatriere, precum și securitatea și sănătatea în muncă.

3. Contractul de muncă al marinarului pescar

3.1. Pentru fiecare marinar pescar angajat la bordul unei nave din Uniune în conformitate cu punctul 1.1, un contract de muncă scris este negociat și semnat atât de către marinarul pescar, cât și de angajator. Contractul de muncă scris semnat de cele două părți trebuie să fie avizat de autoritatea maritimă din Côte d'Ivoire în conformitate cu legislația din Côte d'Ivoire.

3.2. Contractul de muncă scris respectă cerințele legislației statului de pavilion care transpune Directiva (UE) 2017/159 (anexa I la directiva respectivă).

4. Remunerația marinarilor pescari

4.1. Costul remunerației și costurile suplimentare cu forța de muncă sunt suportate direct sau, în cazul în care angajatorul marinarului pescar este un serviciu privat de pe piața muncii, indirect de către armatorul navei de pescuit.

4.2. Marinarilor pescari ACP trebuie să li se plătească o remunerație lunară sau regulată garantată, de preferință prin transfer bancar, indiferent de capturile și/sau de vânzările efective de pește. Remunerația se stabilește de comun acord între operatori sau reprezentanții lor și pescari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. În cazul în care nu au fost încheiate convenții colective, condițiile de remunerare acordate marinarilor pescari ACP nu pot fi inferioare celor aplicate echipajelor din țările ACP respective și, în niciun caz, celor stabilite de Subcomisia privind salariile navigatorilor din cadrul Comitetului mixt maritim al OIM, în absența unor astfel de dispoziții pentru marinarii pescari, al cărui scop este de a stabili și de a contribui la asigurarea unei plase de siguranță internaționale pentru protecția muncii decente a marinarilor pescari.

4.3. Marinarii pescari nu trebuie să suporte potențialele costuri ale plăților primite. Marinarii pescari trebuie să dispună de posibilități de a transmite gratuit familiilor lor, integral sau parțial, plățile primite, inclusiv avansurile.

4.4. Marinarul pescar trebuie să primească o fișă de salariu pentru fiecare plată a remunerației sale și, în cazul în care solicită acest lucru, dovada plății salariului.

5. Securitatea socială

Côte d'Ivoire se asigură că marinarii pescari care își au reședința obișnuită pe teritoriul său și persoanele aflate în întreținerea lor, în măsura prevăzută de legislația Côte d'Ivoire, au dreptul la protecție socială în condiții nu mai puțin favorabile decât cele aplicabile altor lucrători, în special lucrătorilor salariați, care își au reședința obișnuită pe teritoriul său.

6. Servicii de pe piața muncii din sectorul privat

6.1. Constituie servicii de pe piața muncii din sectorul privat:

(a) un serviciu de recrutare și plasare, și anume orice persoană, societate, instituție, agenție sau altă organizație din sectorul public sau privat a cărei activitate constă în recrutarea marinarilor pescari în numele operatorilor sau în plasarea marinarilor pescari la operatori;

(b) o agenție privată de angajare, și anume orice persoană, societate, instituție, agenție sau altă organizație din sectorul privat a cărei activitate constă în încadrarea ca salariați sau angajarea marinarilor pescari pentru a-i pune la dispoziția armatorilor de nave de pescuit care le atribuie sarcini și supraveghează executarea acestor sarcini.

6.2. Autoritățile competente din Côte d'Ivoire se asigură că agenții locali care furnizează servicii private de pe piața muncii atât marinarilor pescari, cât și operatorilor de nave din Uniune:

(a) nu utilizează mijloace, mecanisme sau liste menite să îi împiedice sau să îi descurajeze pe marinarii pescari să obțină un loc de muncă;

(b) nu percep de la marinarii pescari, în numerar sau în natură, direct sau indirect, integral sau parțial, comisioane sau alte costuri pentru serviciile de pe piața muncii pe care respectivii agenți le prestează;

(c) nu acordă împrumuturi și nu furnizează bunuri sau servicii marinarilor pescari pe care aceștia să fie obligați să le ramburseze sau să le plătească;

(d) nu deduc din remunerația marinarului pescar plata sau rambursarea împrumuturilor, a bunurilor sau a serviciilor furnizate înainte de angajarea acestuia; și

(e) se asigură că:

(i) contractul de muncă al marinarului pescar respectă prezentul capitol, legislația, reglementările și convențiile colective care reglementează contractul de muncă al marinarului pescar;

(ii) contractul de muncă al marinarului pescar este redactat într-o limbă înțeleasă de marinarul pescar și în limba oficială sau de lucru a respectivei nave din Uniune;

(iii) marinarii pescari angajați sunt informați, înainte de semnarea contractului lor de muncă, cu privire la drepturile și obligațiile lor;

(iv) sunt luate măsurile necesare pentru a le permite marinarilor pescari angajați să examineze clauzele contractului lor de muncă și să solicite consiliere în acest sens înainte de a-l semna;

(v) marinarii pescari angajați primesc o copie semnată a contractului lor de muncă;

(vi) marinarii pescari își respectă obligațiile care le revin în temeiul prezentului capitol; și

(vii) operatorul navei din Uniune primește în timp util o copie a fiecărei fișe de salariu și dovada plății pentru fiecare plată a remunerației, în cazul în care remunerația este plătită de agentul local.

6.3. Autoritățile competente din Côte d'Ivoire garantează că agenții locali care angajează marinari pescari pentru a-i detașa la bordul navelor din Uniune se asigură că contractele de muncă de marinar pescar pe care le semnează cu marinarii pescari respectivi indică în mod clar că respectivii marinari pescari sunt angajați de agenți locali pentru a fi puși la dispoziția operatorilor de nave din Uniune care le atribuie sarcini și supraveghează îndeplinirea acestor sarcini.

6.4. Prin derogare de la punctul 6.2 litera (b), costurile aferente obținerii unui carnet de marinar, a unui certificat medical și a unui pașaport sunt suportate de marinarul pescar sau de o altă persoană sau organizație stabilită de legislația aplicabilă, de contractul de muncă al marinarului pescar sau de convenția colectivă, după caz. Costurile obținerii unei vize și a unui permis de muncă, dacă există, sunt suportate de angajator.

7. Respectarea dispozițiilor prezentului capitol

7.1. Autoritățile competente ale părților se asigură că legislația aplicabilă marinarilor pescari este accesibilă cu ușurință și în mod gratuit, într-o formă cuprinzătoare și transparentă.

7.2. Autoritățile competente din Côte d'Ivoire asigură punerea în aplicare corespunzătoare a prezentului capitol în conformitate cu obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional și cu obligațiile prevăzute în prezentul capitol.

7.3. Autoritățile statului de pavilion garantează aplicarea corespunzătoare a secțiunilor 1, 2 și 3 la bordul navelor care le arborează pavilionul. Acestea își exercită responsabilitățile în conformitate cu Orientările OIM privind inspecția de către statul de pavilion a condițiilor de viață și de muncă la bordul navelor de pescuit.

7.4. Cerințele la îmbarcare prevăzute la punctul 1.2 se reduc proporțional în următoarele cazuri:

— marinarul pescar selectat din lista menționată la punctul 1.4 pare să nu îndeplinească cerințele menționate la punctul 1.3;

— marinarul pescar care a semnat un contract de muncă în conformitate cu punctul 3.1 nu se prezintă la comandantul navei la data și ora indicate în contractul său de muncă;

— autoritățile din Côte d'Ivoire nu furnizează lista menționată la punctul 1.4.

7.5. Părțile se consultă reciproc, în cadrul comisiei mixte, cu privire la aplicarea dispozițiilor prezentului capitol.

CAPITOLUL VII

OBSERVATORI

1. Observarea activităților de pescuit

1.1. Până la punerea în aplicare a unui sistem de observatori regionali, navele din Uniune autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Côte d'Ivoire în temeiul acordului iau la bord observatori în conformitate cu recomandările ICCAT.

1.2. Toți observatorii aflați la bordul unei nave din Uniune trebuie să fi beneficiat de formarea necesară pentru a le asigura siguranța la bord și pentru a îndeplini sarcinile de observare care urmează să fie îndeplinite.

1.3. Côte d'Ivoire asigură formarea observatorilor săi. Formarea observatorilor include luarea în considerare a procedurilor de observare instituită la bordul navelor din Uniune, în scopul armonizării și coordonării, cu sprijinul Uniunii, a programelor naționale de observare.

1.4. Părțile convin să analizeze posibilitatea utilizării sistemului de monitorizare electronică în cadrul programelor lor de observare. Côte d'Ivoire și Uniunea cooperează cu celelalte state de coastă din Oceanul Atlantic de Est în vederea sprijinirii punerii în aplicare regionale concertate a programelor de observare, în cadrul ICCAT.

Îmbarcarea observatorilor desemnați de Côte d'Ivoire se efectuează pe navele din Uniune în conformitate cu normele prevăzute în prezentul capitol.

2. Navele și observatorii desemnați

2.1. Côte d'Ivoire întocmește o listă a observatorilor desemnați pentru a fi plasați la bordul navelor din Uniune, o actualizează și o comunică operatorilor și Uniunii. Observatorii de pe această listă trebuie să îndeplinească cerințele de formare descrise la punctul 1 din prezenta secțiune.

2.2. Pentru a permite Côte d'Ivoire să își optimizeze programarea, toți operatorii comunică direct autorităților din Côte d'Ivoire, în momentul depunerii cererii de licență, un calendar orientativ provizoriu al escalelor în port pentru anul următor.

2.3. Côte d'Ivoire elaborează un program pentru îmbarcările preconizate ale observatorilor pe care îi desemnează și comunică acest program operatorilor și Uniunii.

2.4. Côte d'Ivoire comunică operatorilor în cauză sau reprezentanților acestora numele observatorului desemnat pentru a fi luat la bordul navei, în momentul eliberării licenței sau cu cel puțin 15 zile înainte de data prevăzută pentru îmbarcarea observatorului.

2.5. Observatorul este prezent la bord pe durata unei ieșiri în larg. Cu toate acestea, la cererea expresă a Côte d'Ivoire, această îmbarcare se poate desfășura pe parcursul mai multor ieșiri în larg, în funcție de durata medie a ieșirilor în larg pentru o anumită navă. Această cerere este formulată de către Côte d'Ivoire în momentul comunicării numelui observatorului desemnat pentru a se îmbarca pe nava în cauză.

3. Condițiile de îmbarcare și de debarcare

3.1. Condițiile de îmbarcare a observatorului sunt stabilite de comun acord între operator sau reprezentantul acestuia și autoritățile din Côte d'Ivoire.

3.2. Îmbarcarea observatorului are loc în portul ales de către operator, la începutul ieșirii în larg în zona de pescuit a Côte d'Ivoire.

3.3. În termen de două săptămâni și cu un preaviz de 10 zile, operatorii în cauză confirmă datele și porturile prevăzute pentru îmbarcarea observatorilor.

3.4. În cazul în care observatorul este îmbarcat într-o altă țară decât Côte d'Ivoire, costurile aferente călătoriei acestuia sunt suportate de operator.

3.5. În cazul în care observatorul nu se prezintă în mod nejustificat la locul și momentul convenite sau în decurs de 12 ore de la momentul respectiv, operatorul este în mod automat exonerat de obligația de a-l lua la bord pe respectivul observator.

3.6. Comandantul ia toate măsurile care sunt de competența sa pentru a garanta siguranța fizică și morală a observatorului aflat în exercițiul funcțiunii.

3.7. Observatorului trebuie să i se pună la dispoziție toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor sale. Comandantul îi dă acces la mijloacele de comunicare necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale, la documentele legate direct de activitățile de pescuit ale navei, inclusiv la jurnalul de pescuit și jurnalul de navigație, precum și la părțile navei necesare pentru facilitarea îndeplinirii sarcinilor acestuia.

3.8. Operatorul asigură, pe propria cheltuială, cazarea și masa observatorilor în condițiile prevăzute pentru ofițeri, în limitele posibilităților practice ale navei.

3.9. Salariul și contribuția la sistemul de asigurări sociale ale observatorului sunt suportate de Côte d'Ivoire.

4. Sarcinile observatorului

4.1. La bord, observatorul trebuie să fie tratat ca un ofițer.

4.2. Atunci când nava își desfășoară activitatea în zona de pescuit a Côte d'Ivoire, acesta îndeplinește următoarele sarcini:

— observă activitățile de pescuit ale navelor;

— verifică poziția navelor angajate în operațiunile de pescuit;

— desfășoară operațiuni de eșantionare biologică în cadrul unor programe științifice;

— consemnează uneltele de pescuit utilizate;

— verifică datele privind capturile efectuate în zona de pescuit a Côte d'Ivoire înregistrate în jurnalul de bord;

— verifică procentajele capturilor accidentale și estimează cantitatea de capturi aruncate înapoi în mare;

— comunică autorității sale competente, prin orice mijloace adecvate, datele referitoare la pescuit, inclusiv cantitățile de capturi principale și accidentale aflate la bordul navei.

5. Obligațiile observatorului

Pe durata șederii sale la bordul navei, observatorul:

— ia toate măsurile adecvate pentru ca nici condițiile îmbarcării sale și nici prezența sa la bordul navei să nu întrerupă și să nu împiedice operațiunile de pescuit;

— respectă bunurile și echipamentele care se găsesc la bordul navei, precum și confidențialitatea tuturor documentelor care aparțin navei respective;

— pentru orice perioadă de observare petrecută la bordul unei nave din Uniune, observatorul întocmește un raport cu observațiile sale și îl transmite autorităților din Côte d'Ivoire, operatorului navei, cu o copie către Uniune. Comandantul poate indica orice observații pe care le consideră utile.

6. Contribuția financiară forfetară

În momentul plății avansului anual pentru obținerea licenței, operatorul achită către Côte d'Ivoire o contribuție financiară forfetară anuală de 400 EUR pentru fiecare navă, pentru a contribui la costurile preluării observatorilor din Côte d'Ivoire la bordul navelor din Uniune.

CAPITOLUL VIII

ÎNCĂLCĂRI

1. Tratamentul aplicat încălcărilor

1.1. Orice încălcare comisă de o navă din Uniune în zona de pescuit a Côte d'Ivoire trebuie să fie comunicată Uniunii de către autoritățile din Côte d'Ivoire prin orice mijloace adecvate în termen de 24 de ore lucrătoare.

1.2. După constatarea încălcării consemnate în procesul verbal întocmit de autoritățile din Côte d'Ivoire responsabile cu controlul, comandantul navei din Uniune semnează respectivul proces verbal. În cazul în care comandantul refuză să semneze sau se află în imposibilitatea de a o face, acest lucru se menționează în procesul-verbal.

1.3. Această semnătură sau absența semnăturii comandantului nu aduce atingere drepturilor și mijloacelor de apărare la care poate recurge comandantul pentru a contesta respectiva acuzație de încălcare.

1.4. Procesul-verbal referitor la încălcarea respectivă se transmite Uniunii și statului de pavilion în termen de șapte zile lucrătoare.

2. Redirecționarea navei – reuniunea de informare

2.1. Orice navă din Uniune care este suspectată de o încălcare poate fi obligată să își înceteze activitatea de pescuit și, după caz, dacă nava se află pe mare, să acosteze într-un port al Côte d'Ivoire indicat de autoritățile din Côte d'Ivoire însărcinate cu controlul. Nava din Uniune care încalcă reglementările din Côte d'Ivoire este reținută în port până la îndeplinirea formalităților prevăzute de reglementările respective.

2.2. Côte d'Ivoire notifică Uniunii, în termen de maximum 24 de ore, orice redirecționare a unei nave a din Uniune. Această notificare este însoțită de elemente doveditoare ale încălcării prezumate.

2.3. Înainte de a se lua orice măsură împotriva navei respective, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Côte d'Ivoire organizează, la cererea Uniunii, în termen de 48 de ore de la notificarea redirecționării navei, o reuniune de informare pentru clarificarea faptelor și expunerea consecințelor posibile. La această reuniune de informare poate asista un reprezentant al statului de pavilion al navei.

2.4. Armatorul sau agentul său este informat cu privire la rezultatul reuniunii și cu privire la orice măsuri care decurg din arestarea sau reținerea navei.

3. Procesul-verbal al încălcării

3.1. În cazul unei încălcări, constatarea încălcării se consemnează într-un proces-verbal întocmit de autoritățile din Côte d'Ivoire însărcinate cu controlul. Comandantul navei din Uniune semnează procesul-verbal respectiv. În cazul în care comandantul refuză să semneze sau se află în imposibilitatea de a o face, acest lucru se menționează în procesul-verbal.

3.2. Această semnătură sau absența semnăturii comandantului nu aduce atingere drepturilor și mijloacelor de apărare la care poate recurge comandantul pentru a contesta respectiva acuzație de încălcare.

4. Sancționarea încălcării - procedura de conciliere

4.1. Sancțiunea pentru încălcarea constatată se stabilește de către Côte d'Ivoire în conformitate cu dispozițiile legislației din Côte d'Ivoire.

4.2. Atunci când soluționarea încălcării implică o procedură judiciară, înainte de lansarea acesteia, cu condiția ca încălcarea să nu constituie o faptă penală, poate fi inițiată o procedură de conciliere între Côte d'Ivoire și operator sau reprezentantul său pentru determinarea condițiilor și a nivelului sancțiunii. La această procedură de conciliere pot participa reprezentanți ai statului de pavilion al navei și ai Uniunii. Procedura de conciliere se încheie în cel mult trei zile lucrătoare de la notificarea redirecționării navei.

5. Procedura judiciară - cauțiunea bancară

5.1. Dacă procedura de conciliere eșuează și încălcarea este înaintată instanței judiciare competente, operatorul navei contraveniente depune o cauțiune bancară la o bancă desemnată de Côte d'Ivoire, a cărei valoare, stabilită de Côte d'Ivoire, acoperă costurile legate de redirecționarea și imobilizarea navei, amenda estimată și eventualele indemnizații compensatorii. Cauțiunea bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.

5.2. Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează operatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii:

(a) integral, dacă nu s-a stabilit nicio sancțiune;

(b) în limita soldului restant, dacă sancțiunea constă într-o amendă mai mică decât valoarea cauțiunii bancare.

5.3. În cazul în care cuantumul sancțiunii stabilite depășește valoarea cauțiunii bancare, operatorul plătește suplimentul.

5.4. Côte d'Ivoire informează Uniunea cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de șapte zile lucrătoare de la pronunțarea hotărârii.

6. Eliberarea navei și a echipajului

Nava și echipajul său sunt autorizați să părăsească portul:

— fie după îndeplinirea obligațiilor care decurg din procedura de conciliere;

— fie după depunerea cauțiunii bancare.

Lista apendicelor

Apendicele 1 Coordonatele geografice ale liniilor de bază și ale zonei de pescuit a Côte d'Ivoire 27

Apendicele 2 Fișă tehnică pentru accesul navelor din Uniune 29

Apendicele 3 Date de contact pentru comunicările prevăzute în prezentul protocol 30

Apendicele 4 Informații care se pun la dispoziție atunci când se solicită o licență în temeiul prezentului protocol 31

Apendicele 5 Cerințe tehnice pentru punerea în aplicare a sistemului de monitorizare a navelor (VMS) și a sistemului de raportare a activităților de pescuit (ERS) 33

Apendicele 6 Prelucrarea datelor cu caracter personal 37

Apendicele 1

Coordonatele geografice ale liniilor de bază și ale zonei de pescuit a Côte d'Ivoire

Puncte ale liniilor de bază:

ID	Latitudine	Longitudine
1	4,359901	-7,49759
2	4,3539	-7,48091
3	4,35372	-7,47834
4	4,36306	-7,45668
5	4,37798	-7,41153
6	4,38404	-7,39734
7	4,42568	-7,31199
8	4,45146	-7,25577
9	4,46686	-7,23731
10	4,53104	-7,11615
11	4,53818	-7,05595
12	4,5475	-7,03168
13	4,58922	-6,97921
14	4,65527	-6,83202
15	4,68612	-6,72211
16	1,096355	0,971844
17	4,363102	-7,52385

ID	Latitudine	Longitudine
1	5,089777778	-3,105888889
2	5,089916667	-3,107111111
3	5,090472222	-3,109805556
4	5,095361111	-3,134694444
5	5,102694444	-3,173138889

Puncte de demarcație maritimă

ID	Lat	Lon	Denumire
1	5,0898	-3,1059	CIV_GHA_BP55
2	5,0177	-3,1218	CIV_GHA_A
3	4,9664	-3,1337	CIV_GHA_B
4	4,4449	-3,2491	CIV_GHA_C
5	3,2037	-3,4984	CIV_GHA_D
6	2,9847	-3,5445	CIV_GHA_E
7	2,6768	-3,6101	CIV_GHA_F
8	1,0021	-7,5400	CIV_LBR
9	4,1594	-7,5430	CIV_LBR
10	4,3012	-7,5346	CIV_LBR
11	4,3313	-7,5328	CIV_LBR
12	4,3606	-7,5311	CIV_LBR
13	4,3620	-7,5308	CIV_LBR
14	4,1580	-7,5450	CIV_LBR
15	4,0930	-7,5400	CIV_LBR
16	4,0780	-7,5400	CIV_LBR
17	3,0610	-7,5400	CIV_LBR
18	2,0440	-7,5400	CIV_LBR
19	1,0270	-7,5400	CIV_LBR

Apendicele 2

Fișă tehnică pentru accesul navelor din Uniune

NAVE DE PESCUIT TON CU INSTALAȚIE DE CONGELARE CU PLASĂ-PUNGĂ ȘI NAVE DE PESCUIT CU PARAGATE PLUTITOARE

1. Zona de pescuit a Côte d'Ivoire:

   Peste 12 mile marine de la linia de bază.

2. Echipament autorizat:

   — Plasă-pungă

   — Paragate plutitoare

3. Specii interzise:

   Potrivit Convenției privind speciile migratoare și rezoluțiilor ICCAT, este interzis pescuitul următoarelor specii: rechinul pelerin (*Cetorhinus maximus*), rechinul alb (*Carcharodon carcharias*), rechinul-vulpe cu ochi mari (*Alopias superciliosus*), rechinul-ciocan din familia Sphyrnidae (cu excepția rechinului-ciocan tiburo), rechinul cu înotătoare albe (*Carcharhinus longimanus*), rechinul tigru (*Carcharhinus falciformis*), rechinul-taur (*Carcharias taurus*) și rechinul neted (*Galeorhinus galeus*).

   Părțile se consultă în cadrul comisiei mixte în legătură cu actualizarea acestei liste în urma recomandărilor științifice.

4. Redevențe aplicabile operatorilor:

   4.1. Redevență pentru fiecare tonă: 80 EUR pentru primele două perioade anuale și 85 EUR ulterior.

   4.2. Redevență forfetară anuală:

   — pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă, 12 000 EUR pentru primele două perioade anuale și 12 750 EUR ulterior (avans forfetar de 150 de tone);

   — pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă, 4 000 EUR pentru primele două perioade anuale și 4 250 EUR ulterior (avans forfetar de 50 de tone).

   4.3. Redevență forfetară pentru observatori: 400 EUR/navă/an.

   4.4. Redevență pentru fiecare navă auxiliară: 3 500 EUR/navă/an.

5. Numărul de nave autorizate să pescuiască:

   — 25 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă;

   — 7 nave de pescuit cu paragate plutitoare.

Apendicele 3

Date de contact pentru comunicările prevăzute în prezentul protocol

Pentru Uniune:

Licențe de pescuit:

Aplicația LICENCE: https://webgate.ec.europa.eu/licence

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Capturi agregate:

MARE-CATCHES@ec.europa.eu

Helpdesk UN /FLUX:

MARE-FISH-IT-SUPPORT@ec.europa.eu

Pentru Côte d'Ivoire: datele de contact sunt comunicate de Côte d'Ivoire înainte de data aplicării prezentului protocol.

Apendicele 4

Informații care se pun la dispoziție atunci când se solicită o licență în temeiul prezentului protocol

În mod obligatoriu se pun la dispoziție următoarele informații privind solicitantul, proprietarul navei, identificarea navei, datele tehnice ale acesteia și perioada în cauză, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Numele solicitantului

Nr. de telefon al solicitantului

Adresa de e-mail a solicitantului

Numele proprietarului navei

Localitatea și țara de reședință a proprietarului navei

Numele a maximum cinci proprietari principali efectivi/beneficiari ai navei

Localitatea și țara de reședință a maximum cinci proprietari principali efectivi/beneficiari ai navei

Numele comandantului

Naționalitatea comandantului

Adresa de e-mail a comandantului

Numele și adresa agentului local

Numele navei

Statul de pavilion

Portul de înregistrare

IRCS

Marcaj exterior

MMSI

Nr. OMI (dacă este cazul)

Nr. ICCAT

Data înregistrării pavilionului actual

Pavilionul anterior (dacă este cazul)

Locul construcției

Data construcției

Frecvența de apel radio

Numărul de telefon prin satelit

Lungimea maximă a navei (în metri)

Tonaj (exprimat în tone brute în sensul Convenției de la Londra)

Tipul motorului

Puterea motorului (în kW)

Numărul membrilor echipajului la bord

Modul de conservare la bord

Capacitatea de prelucrare pe zi (24 de ore) în tone

Nr. de cale pentru pește

Capacitatea totală a calelor pentru pește (în m3)

VMS - producător

VMS - model

VMS - număr de serie

VMS - versiunea software-ului

Operator satelit

Unelte de pescuit autorizate

Locul de debarcare a capturilor

Data de începere a licenței solicitate

Data de încetare a licenței solicitate

Apendicele 5

Cerințe tehnice pentru punerea în aplicare a sistemului de monitorizare a navelor (VMS) și a sistemului de raportare a activităților de pescuit (ERS)

SECȚIUNEA 1

DISPOZIȚII COMUNE PRIVIND TRANSMITEREA DATELOR PRIVIND POZIȚIA NAVELOR ȘI PUNEREA ÎN APLICARE A SISTEMULUI ERS DE CĂTRE PĂRȚI; CONTINUITATEA ACTIVITĂȚILOR

1. În cazul în care o defecțiune tehnică intervine și afectează transmiterea datelor privind poziția navelor sau transmiterea între centrele părților de monitorizare a pescuitului a datelor privind activitățile de pescuit (denumite în continuare „date ERS”), navele din Uniune afectate de defecțiunea respectivă nu sunt considerate ca fiind într-o situație de neconformitate.

2. Părțile stabilesc o conexiune utilizând software-ul FLUX Transportation Layer furnizat de Comisia Europeană și implementează formatul UN/FLUX. Côte d'Ivoire se asigură că echipamentele sale electronice sunt compatibile cu sistemul Uniunii.

3. Cele două părți pun în aplicare un mediu de acceptare în scopul testării, înainte de a utiliza mediul de producție. Uniunea va trimite mesaje de testare către CMP din Côte d'Ivoire în mediul de acceptare. După ce au trecut testele, cele două părți convin asupra datei de la care datele privind poziția navelor și datele ERS sunt transmise automat prin intermediul FLUX Transportation Layer și în formatul UN/FLUX.

4. Până la data respectivă, datele privind poziția navelor din Uniune și datele ERS se transmit utilizând formatele și modalitățile aflate deja în vigoare la data punerii în aplicare a prezentului protocol.

5. CMP din statul de pavilion și CMP din Côte d'Ivoire împreună cu Comisia Europeană fac schimb de adrese de e-mail de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

6. CMP din statul de pavilion și CMP din Côte d'Ivoire împreună cu Comisia Europeană se informează reciproc cât mai curând posibil cu privire la orice întrerupere a comunicațiilor automate sau în cazul unei operațiuni de întreținere cu o durată mai mare de 48 de ore, depun toate eforturile pentru a restabili comunicațiile automate și informează cealaltă parte că au fost restabilite. Comisia mixtă este sesizată în legătură cu orice eventual litigiu.

7. Dacă întreruperea durează mai mult de 48 de ore, datele sunt furnizate între timp de către CMP din statul de pavilion prin poșta electronică la fiecare 24 de ore, până la reluarea comunicațiilor automate. CMP din Côte d'Ivoire poate solicita acest schimb din partea CMP din statul de pavilion dacă defecțiunea se referă la sistemul CMP din Côte d'Ivoire și dacă, în ciuda eforturilor depuse pentru remedierea acesteia, defecțiunea persistă după 48 de ore.

8. Datele afectate de întrerupere sunt retransmise și prin intermediul sistemelor de comunicații automate, după restabilirea lor.

9. Autoritățile din Côte d'Ivoire își informează serviciile de control competente, astfel încât să nu se considere că navele din Uniune își încalcă obligațiile din cauza netransmiterii datelor.

10. Fiecare parte asigură coerența datelor și se asigură, în special, că filtrele corespunzătoare sunt integrate în sistemele lor și aplicate datelor, astfel încât să fie luate în considerare numai datele referitoare la activitățile de pescuit din zona de pescuit a Côte d'Ivoire.

SECȚIUNEA 2

CERINȚE TEHNICE PENTRU TRANSMISIILE DE DATE VMS

1. Date privind poziția navelor – sistemul de monitorizare a navelor

   1.1. CMP din statul de pavilion asigură prelucrarea automată și transmiterea electronică a datelor privind poziția navelor utilizând conexiunea centralizată furnizată de Comisia Europeană. Datele privind poziția navelor trebuie înregistrate în mod securizat și păstrate timp de trei ani de către părți.

1.2. Pozițiile navelor sunt furnizate cu o marjă de eroare mai mică de 100 de metri și cu un interval de încredere de 99 %.

1.3. Prima poziție înregistrată după intrarea în zona de pescuit a Côte d'Ivoire va fi identificată prin codul „ENT" (NAF) sau „ENTRY" (UN/FLUX). Toate pozițiile ulterioare vor fi identificate prin codul „POS", cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona de pescuit a Côte d'Ivoire, care va fi identificată prin codul „EXI" (NAF) sau „EXIT" (UN/FLUX).

2. Efectuarea transmisiilor de către navă în caz de pană a dispozitivului de monitorizare a navei

Navele care pescuiesc în zona de pescuit a Côte d'Ivoire cu un dispozitiv defect de monitorizare a navelor trebuie să își transmită mesajele de poziție prin e-mail către CMP din statul de pavilion, cel puțin o dată la patru ore, și trebuie să furnizeze toate informațiile obligatorii. CMP din statul de pavilion informează CMP din Côte d'Ivoire cu privire la această modificare. Datele privind poziția navei se transmit apoi cu această frecvență.

CMP din Côte d'Ivoire informează CMP din statul de pavilion și Uniunea cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție ale unei nave titulare a unei licențe de pescuit, câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zonă.

3. Structura unui mesaj în format NAF care comunică date privind poziția navelor către Côte d'Ivoire

Date	Cod	Obligatoriu (O)/ Facultativ (F)	Conținut
Începutul înregistrării	SR	O	Date referitoare la sistem care indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Date referitoare la mesaj – Destinatar, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Expeditor	RO	O	Date referitoare la mesaj – Expeditor, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Statul de pavilion	FS	O	Date referitoare la mesaj – Statul de pavilion, codul alfa-3 (ISO-3166)
Tipul mesajului	TM	O	Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului (ENT, POS, EXI, MAN)
Indicativ de apel radio (IRCS)	RC	O	Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Numărul de referință intern al părții	IR	F	Date referitoare la navă – Numărul unic atribuit de partea care identifică nava
Identificatorul unic al navei (numărul OMI)	IM	O	Date referitoare la navă - numărul OMI Obligatoriu în cazul în care nava are un astfel de număr
Numărul de înregistrare extern	XR	O	Date referitoare la navă – Număr marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)
Latitudine	LT	O	Detalii privind poziția navei – Latitudinea poziției exprimate în grade zecimale (WGS84) +/-DD.ddd. Numere pozitive pentru emisfera nordică; valori negative pentru emisfera sudică. Semnul (+) nu trebuie transmis. Zerourile nesemnificative pot fi omise. Valoarea trebuie să fie cuprinsă între - 90 și + 90.

Date	Cod	Obligatoriu (O)/ Facultativ (F)	Conținut
Longitudine	LG	O	Detalii privind poziția navei – longitudinea poziției exprimate în grade zecimale (WGS84) +/-DDD.ddd. Numere pozitive pentru emisfera nordică; valori negative pentru emisfera sudică. Semnul (+) nu trebuie transmis. Zerourile nesemnificative pot fi omise. Valoarea trebuie să fie cuprinsă între - 180 și + 180.
Curs	CO	O	Cursul navei pe scala de 360º
Viteză	SP	O	Viteza navei în zecimi de noduri
Data	DA	O	Date referitoare la poziția navei – Data de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Date referitoare la poziția navei – Ora de înregistrare a poziției UTC (OOMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Date referitoare la sistem care indică sfârșitul înregistrării

4. Începând cu punerea în aplicare efectivă a noului format UN/FLUX și cu transmiterea prin intermediul FLUX Transportation Layer, datele VMS se transmit în conformitate în formatul și procesele descrise în documentul de punere în aplicare disponibil pe site-ul web al Comisiei Europene.

5. Protecția datelor VMS

5.1. Toate datele de monitorizare furnizate de o parte celeilalte părți în conformitate cu prezentele dispoziții sunt destinate exclusiv:

— monitorizării, controlului și supravegherii flotei Uniunii care desfășoară activități de pescuit în temeiul acordului de pescuit, acțiuni efectuate de către autoritățile din Côte d'Ivoire; și

— studiilor de cercetare efectuate de Côte d'Ivoire în contextul gestionării și dezvoltării pescuitului.

5.2. Aceste date nu pot fi divulgate unor părți terțe, cu excepția cazului în care o parte este obligată prin lege să facă acest lucru.

SECȚIUNEA 3

CERINȚE TEHNICE PENTRU IMPLEMENTAREA SISTEMULUI DE ÎNREGISTRARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT ȘI DE RAPORTARE A DATELOR ERS

1. Comandantul unei nave din Uniune titulare a unei licențe de pescuit eliberate în temeiul prezentului protocol trebuie, atunci când se află în zona de pescuit a Côte d'Ivoire:

(a) să înregistreze fiecare intrare și ieșire din zona de pescuit a Côte d'Ivoire printr-un mesaj specific care să indice cantitățile din fiecare specie deținute la bord în momentul intrării sau ieșirii din zona de pescuit a Côte d'Ivoire, precum și data, ora și poziția respectivei intrări sau ieșiri. Acest mesaj este transmis cel târziu cu două ore înainte de intrare sau ieșire către CMP din Côte d'Ivoire, prin intermediul ERS sau prin alte mijloace de comunicare;

(b) să înregistreze zilnic poziția navei la prânz dacă nu s-a desfășurat nicio activitate de pescuit.

(c) să înregistreze, pentru fiecare operațiune de pescuit realizată, poziția, tipul de unelte de pescuit, cantitățile din fiecare specie capturată făcând distincția între capturile reținute la bord și capturile aruncate înapoi în mare; fiecare specie trebuie identificată prin codul său FAO alfa-3; cantitățile sunt exprimate în kilograme de greutate în viu și, dacă este necesar, în număr de exemplare;

(d) să transmită zilnic către statul său de pavilion, cel târziu până la ora 24:00, datele înregistrate în jurnalul de pescuit electronic; această transmitere se efectuează pentru fiecare zi petrecută în zona de pescuit a Côte d'Ivoire, inclusiv în absența capturilor. Se efectuează, de asemenea, înainte de părăsirea zonei de pescuit a Côte d'Ivoire.

2. CMP din statul de pavilion pune datele ERS la dispoziția CMP din Côte d'Ivoire. CMP din statul de pavilion transmite automat și fără întârziere mesaje instantanee (notificarea la intrarea în zona de pescuit a Côte d'Ivoire, notificarea la ieșirea din zona de pescuit a Côte d'Ivoire, notificarea sosirii în port) de la ERS către CMP din Côte d'Ivoire. Acesta transmite automat o dată pe zi celelalte mesaje ERS provenind de la navă.

3. Până la sfârșitul fazelor de testare prevăzute în secțiunea 1:

— datele circulă prin intermediul DEH (Data Exchange Highway) în format EU-ERS (v 3.1) ([1]).

— notificările transbordărilor se transmit prin e-mail autorității competente din Côte d'Ivoire.

— numai mesajele instantanee [notificarea la intrarea în zonă – COE (catch on entry), notificarea la ieșirea din zonă – COX (catch on exit), notificarea sosirii în port – PNO (prior notification)] sunt transmise automat și fără întârziere. Celelalte tipuri de mesaje sunt puse la dispoziție pentru cererea automată din partea CMP din Côte d'Ivoire.

4. De la punerea în aplicare efectivă a formatului UN/FLUX și de la transmiterea prin intermediul FLUX Transportation Layer:

— metoda de punere la dispoziție la cerere va viza numai cererile specifice privind datele istorice;

— datele ERS se transmit în conformitate cu formatul și procesele descrise în documentul de punere în aplicare disponibil pe site-ul web al Comisiei Europene.

5. CMP din Côte d'Ivoire confirmă primirea datelor ERS instantanee care îi sunt transmise, trimițând un mesaj de confirmare de primire și confirmând valabilitatea mesajului primit. Pentru schimburile de date ERS prin intermediul DEH, nu se transmite nicio confirmare de primire pentru datele pe care CMP din Côte d'Ivoire le primește ca răspuns la o cerere introdusă chiar de această țară.

6. În cazul unei defecțiuni a transmisiei între navă și CMP din statul de pavilion, CMP din statul de pavilion notifică fără întârziere acest lucru comandantului sau operatorului navei sau reprezentantului (reprezentanților) lor. La primirea unei astfel de notificări, comandantul navei transmite datele lipsă autorităților competente ale statului de pavilion, prin orice mijloc de telecomunicații adecvat, în fiecare zi până cel târziu la ora 24.00.

7. În cazul unei defecțiuni a sistemului electronic de transmisie instalat la bordul navei, comandantul sau operatorul navei trebuie să se asigure că sistemul ERS este reparat sau înlocuit în termen de 10 zile de la detectarea defecțiunii. După expirarea acestui termen, nava nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit și trebuie să o părăsească sau să facă escală într-un port din Côte d'Ivoire în mai puțin de 24 de ore. Nava nu este autorizată să părăsească portul sau să revină în zona de pescuit decât după ce CMP din statul său de pavilion a stabilit că sistemul ERS funcționează din nou în mod corect.

([1]) Documentația tehnică pe site-ul web https://circabc.europa.eu/faces/jsp/extension/wai/navigation/container.jsp

Apendicele 6

Prelucrarea datelor cu caracter personal

1. Definiții și domeniu de aplicare

1.1. Definiții

În sensul prezentului apendice, se aplică definițiile prevăzute la articolul 1 din acord, la articolul 1 din prezentul protocol și următoarele definiții:

(a) „date cu caracter personal” înseamnă orice informație privind o persoană fizică identificată sau identificabilă (denumită în continuare „persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare;

(b) „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

(c) „autoritate care comunică datele” înseamnă autoritatea publică care trimite date cu caracter personal;

(d) „autoritate care primește datele” înseamnă autoritatea publică care primește comunicarea datelor cu caracter personal;

(e) „încălcare a securității datelor” înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

(f) „transfer ulterior” înseamnă transferul de date cu caracter personal de către o parte destinatară către o entitate care nu este parte semnatară la prezentul protocol („terț”);

(g) „autoritate de supraveghere” înseamnă autoritatea publică independentă responsabilă cu monitorizarea aplicării prezentului articol, în vederea protejării drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

1.2. Domeniul de aplicare

Persoanele vizate de prezentul protocol sunt în special persoanele fizice care dețin nave din Uniune, reprezentanții acestora, comandantul și echipajul care își desfășoară activitatea la bordul navelor din Uniune care operează în temeiul prezentului protocol.

În ceea ce privește punerea în aplicare a prezentului protocol, în special cererile de acordare a unei licențe, monitorizarea activităților de pescuit și combaterea pescuitului ilegal, următoarele date ar putea face obiectul schimburilor și ar putea fi prelucrate ulterior:

— datele de identificare și coordonatele navei;

— activitățile unei nave sau legate de o navă, poziția și mișcările acesteia, activitatea de pescuit sau activitatea legată de pescuit, colectate prin intermediul controalelor, al inspecțiilor sau al observatorilor;

— datele referitoare la proprietarul (proprietarii) navei sau la reprezentantul acestuia (acestora), cum ar fi numele, naționalitatea, datele de contact profesionale și contul bancar profesional;

— datele agentului local, cum ar fi numele, naționalitatea și datele de contact profesionale;

— datele referitoare la comandanți și la membrii echipajului, cum ar fi numele, naționalitatea, funcția și, în cazul comandantului, datele de contact;

— datele referitoare la pescarii îmbarcați, cum ar fi numele, datele de contact, formarea și certificatul de sănătate.

1.3. Autorități responsabile

Autoritatea responsabilă cu prelucrarea datelor este Comisia Europeană și autoritatea statului de pavilion pentru Uniune și autoritatea de reglementare a telecomunicațiilor din Côte d'Ivoire (ARTCI) pentru Côte d'Ivoire.

2. Garanții privind protecția datelor cu caracter personal

2.1. Limitarea scopului și minimizarea datelor

Datele cu caracter personal solicitate și transferate în temeiul prezentului protocol sunt adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar pentru punerea în aplicare a prezentului protocol, și anume pentru prelucrarea licențelor de pescuit și pentru controlul și monitorizarea activităților desfășurate de navele din Uniune. Părțile fac schimb de date cu caracter personal în temeiul prezentului protocol numai în scopurile specifice prevăzute în prezentul protocol.

Datele primite nu vor fi prelucrate într-un alt scop decât cele menționate mai sus sau vor fi ulterior anonimizate.

La cerere, autoritatea care primește datele informează fără întârziere autoritatea care comunică datele cu privire la utilizarea datelor comunicate.

2.2. Precizie

Părțile se asigură că datele cu caracter personal transferate în temeiul prezentului protocol sunt exacte, actuale și, după caz, actualizate periodic, în măsura informațiilor disponibile autorității care comunică datele. Dacă una dintre părți constată că datele cu caracter personal transferate sau primite sunt inexacte, ea informează fără întârziere cealaltă parte despre acest lucru și efectuează corecturile și actualizările necesare.

2.3. Limitarea stocării

Stocarea datelor cu caracter personal nu depășește perioada necesară atingerii obiectivului pentru care a fost efectuat schimbul de date, fiind păstrate timp de un an după expirarea prezentului protocol, cu excepția cazului în care datele cu caracter personal sunt necesare pentru urmărirea unei infracțiuni, inspecții sau a unor proceduri judiciare sau administrative. În acest caz, datele pot fi păstrate atât timp cât este necesar pentru a asigura urmărirea încălcării sau a inspecției sau până la încheierea definitivă a procedurilor judiciare sau administrative.

Dacă sunt stocate pentru o perioadă mai lungă, datele cu caracter personal sunt anonimizate.

2.4. Securitate și confidențialitate

Datele cu caracter personal sunt prelucrate astfel încât să se asigure securitatea corespunzătoare a acestora, ținând seama de riscurile specifice ale prelucrării, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau deteriorării accidentale. Autoritățile responsabile cu prelucrarea datelor se vor ocupa de eventualele încălcări ale securității datelor cu caracter personal și vor lua toate măsurile necesare pentru a remedia orice efecte negative ale unei încălcări a securității datelor cu caracter personal și pentru a atenua posibilele efecte negative ale acesteia. Autoritatea care primește datele notifică încălcarea autorității care comunică datele fără întârzieri nejustificate și își garantează reciproc cooperarea necesară și promptă, astfel încât fiecare dintre aceste autorități să își poată îndeplini obligațiile care îi revin în urma încălcării securității datelor cu caracter personal în temeiul cadrului lor juridic național.

Părțile se angajează să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a se asigura că prelucrarea respectă dispozițiile prezentului protocol.

2.5. Rectificare sau ștergere

Părțile se asigură că autoritatea care comunică datele și autoritatea care primește datele iau toate măsurile rezonabile pentru a garanta fără întârziere rectificarea sau ștergerea, după caz, a datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea nu respectă dispozițiile prezentului protocol, în special din cauză că aceste date nu sunt adecvate, relevante, exacte sau dacă sunt excesive în raport cu scopul prelucrării.

Părțile trebuie să își notifice reciproc orice rectificare sau ștergere.

2.6. Transparență

Părțile se asigură că persoanele vizate sunt informate, prin intermediul unei notificări individuale și al publicării prezentului protocol pe site-urile lor web, cu privire la categoriile de date transferate și prelucrate ulterior, la modul în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, la instrumentul relevant utilizat pentru transfer, la scopul prelucrării, la părțile terțe sau categoriile de părți terțe cărora le pot fi transferate ulterior informațiile, la drepturile individuale și la mecanismele disponibile pentru exercitarea drepturilor lor și pentru obținerea de reparații, precum și cu privire la datele de contact pentru introducerea unui litigiu sau a unei plângeri.

2.7. Transferul ulterior

Autoritatea care primește datele transferă datele cu caracter personal primite în temeiul prezentului protocol unei părți terțe stabilite într-o altă țară decât statele de pavilion numai atunci:

— când acest lucru este justificat de un obiectiv important de interes public, recunoscut, de asemenea, în cadrul juridic aplicabil autorității care comunică datele; și

— când sunt îndeplinite celelalte cerințe din apendice (în special în ceea ce privește limitarea scopului și reducerea la minimum a datelor); și

— dacă țara în care se află terțul sau în care se află organizația internațională beneficiază de o decizie privind caracterul adecvat al nivelului de protecție adoptată de Comisia Europeană în temeiul articolului 45 din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]) care acoperă transferul ulterior; sau

— în cazuri specifice, dacă un astfel de transfer este necesar pentru ca autoritatea care comunică datele să își îndeplinească obligațiile față de ORGP sau față de organizațiile regionale de pescuit; sau

— în mod excepțional și când se consideră necesar, dacă terțul se angajează să prelucreze datele numai în scopul (scopurile) specific(e) pentru care sunt transferate ulterior și să le șteargă imediat după ce prelucrarea nu mai este necesară în acest scop.

3. Drepturile persoanelor vizate

3.1. Accesul la datele cu caracter personal

La cererea unei persoane vizate, autoritatea care primește datele trebuie:

— să confirme persoanei vizate dacă sunt prelucrate sau nu date cu caracter personal care o privesc;

— să furnizeze informații privind scopul prelucrării, categoriile de date cu caracter personal, perioada de păstrare (dacă este posibil), dreptul de a solicita rectificarea/ștergerea, dreptul de a depune o plângere etc.;

— să furnizeze o copie a datelor cu caracter personal;

— să furnizeze informații generale privind garanțiile aplicabile.

3.2. Rectificarea datelor cu caracter personal

La cererea unei persoane vizate, autoritatea care primește datele rectifică datele acesteia cu caracter personal care sunt incomplete, inexacte sau învechite.

([1]) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO UE L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

3.3. Eliminarea datelor cu caracter personal

La cererea unei persoane vizate, autoritatea care primește datele trebuie:

— să șteargă datele cu caracter personal care o privesc și care au fost prelucrate într-un mod care nu este conform cu garanțiile prevăzute în prezentul protocol;

— să șteargă datele cu caracter personal care o privesc și care nu mai sunt necesare în scopurile pentru care au fost prelucrate în mod legal.

— să înceteze prelucrarea datelor cu caracter personal dacă persoana vizată se opune din motive legate de situația sa particulară, cu excepția cazului în care există motive legitime și imperioase pentru prelucrare care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților persoanei vizate.

3.4. Modalități detaliate

Autoritatea care primește datele răspunde într-un termen rezonabil și în timp util și în orice caz în termen de o lună de la data cererii la o cerere din partea unei persoane vizate privind accesul la datele sale cu caracter personal, rectificarea și ștergerea acestora. Autoritatea care primește datele poate lua măsurile corespunzătoare, cum ar fi perceperea unor taxe rezonabile pentru a acoperi costurile administrative sau refuzul de a da curs unei cereri care este în mod evident nefondată sau excesivă.

În cazul în care răspunsul la cererea unei persoane vizate este negativ, aceasta din urmă trebuie să fie informată de către autoritatea care primește datele cu privire la motivele refuzului.

3.5. Limitare

Drepturile prevăzute la punctul 3 pot fi limitate dacă o astfel de limitare este prevăzută de lege și este necesară și proporțională într-o societate democratică pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor.

Drepturile respective pot fi, de asemenea, limitate pentru a garanta o misiune de monitorizare, inspecție sau reglementare legată, chiar și ocazional, de exercitarea autorității publice.

În aceleași condiții, drepturile respective pot fi limitate și pentru protecția persoanei vizate sau pentru drepturile și libertățile altora.

4. Cale de atac și monitorizare independentă

4.1. Monitorizare independentă

Conformitatea prelucrării datelor cu caracter personal cu prezentul protocol trebuie să fie monitorizată independent de un organism extern sau intern care exercită o supraveghere independentă și are competențe de investigare și de recurs.

4.2. Autorități de supraveghere

Pentru Uniune, o astfel de supraveghere este exercitată de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD), în cazul în care prelucrarea intră în sfera de competență a Comisiei Europene, sau de către autoritățile naționale de supraveghere a protecției datelor din statele membre ale Uniunii, în cazul în care prelucrarea este de competența statului de pavilion.

Pentru Côte d'Ivoire, ARTCI este competentă.

Comisia Europeană sau autoritățile menționate la primul paragraf, după caz, vor trata și vor soluționa în mod eficace și în timp util plângerile persoanelor vizate cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal în temeiul prezentului protocol.

4.3. Dreptul la o cale de atac

Fiecare parte se asigură că, în ordinea sa juridică, o persoană vizată care consideră că, după caz, Comisia Europeană sau o autoritate menționată la punctul 4.2 nu a respectat garanțiile enunțate la articolul 15 din prezentul protocol și în prezentul apendice sau care consideră că datele sale cu caracter personal au fost încălcate poate introduce o cale de atac împotriva autorității respective în măsura permisă de dispozițiile legale aplicabile în fața unei instanțe sau a unui organism echivalent.

În special, orice plângere împotriva oricăreia dintre autorități poate fi adresată AEPD, în cazul Comisiei Europene, și ARTCI, în cazul Côte d'Ivoire. În plus, anumite plângeri împotriva oricăreia dintre autorități poate fi adresată Curții de Justiție a Uniunii Europene, în cazul Comisiei Europene, și instanțelor ivoriene, în cazul Côte d'Ivoire.

În cazul unui litigiu sau al unei plângeri depuse de o persoană vizată de prelucrarea datelor sale cu caracter personal împotriva autorității care comunică datele, a autorității care primește datele sau a ambelor, autoritățile se informează reciproc cu privire la astfel de litigii sau plângeri și depun toate eforturile pentru a soluționa litigiul sau plângerea pe cale amiabilă, fără întârzieri nejustificate.

4.4. Informarea părților

Părțile se informează reciproc cu privire la plângerile pe care le primesc cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentului protocol și cu privire la soluționarea acestora.

5. Revizuire

Părțile se informează reciproc cu privire la modificările legislației lor care afectează prelucrarea datelor cu caracter personal. Fiecare parte își reexaminează periodic propriile politici și proceduri prin care pun în aplicare articolul 15 din prezentul protocol și prezentul apendice și eficacitatea lor și, la cererea rezonabilă a unei părți, cealaltă parte își reexaminează politicile și procedurile de prelucrare a datelor cu caracter personal pentru a verifica și a confirma punerea în aplicare efectivă a garanțiilor prevăzute la articolul 15 din prezentul protocol și în prezentul apendice. Rezultatele reexaminării sunt comunicate părții care a solicitat-o.

Dacă este necesar, părțile convin, în cadrul comisiei mixte, asupra modificărilor necesare ale prezentului apendice.

6. Suspendarea transferului

Partea care efectuează transferul poate suspenda sau înceta transferul de date cu caracter personal în cazul în care părțile nu reușesc să soluționeze pe cale amiabilă litigiile privind prelucrarea datelor cu caracter personal în conformitate cu prezentul apendice până când ea consideră că chestiunea a fost soluționată în mod satisfăcător de către partea care primește datele. Datele deja transferate continuă să fie prelucrate în conformitate cu prezentul apendice.